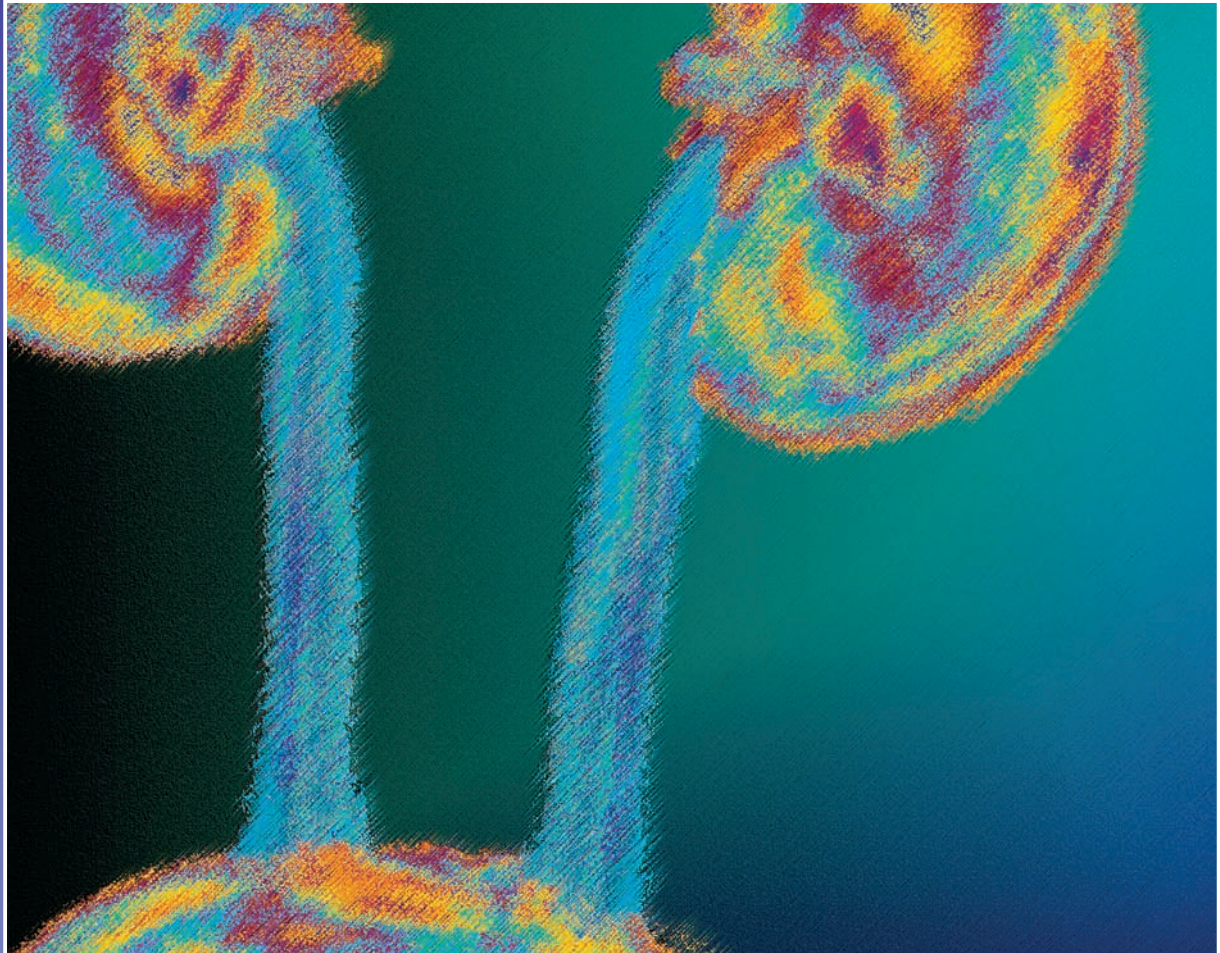




Uretero-Renoskope  
*Uretero-Renoscopes*

## Uretero-Renoscopes (URS)

## Uretero-Renoskope (URS)

|           |                                                                                                                                         |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>0</b>  | <i>Overview "Uretero-Renoscopes"</i>                                                                                                    |
| <b>1</b>  |                                                                                                                                         |
| <b>2</b>  |                                                                                                                                         |
| <b>3</b>  | <i>Compact Fibre URS with Direct View Eyepiece, 6/7.5 and 8/9.8 Fr.</i>                                                                 |
| <b>4</b>  | <i>Compact Operating URS by Gautier, Rod-Lens Telescope, with Oblique Eyepiece</i>                                                      |
| <b>5</b>  | <i>Compact Operating Fibre URS with Offset Eyepiece, 8.5/11.5 Fr.</i>                                                                   |
| <b>6</b>  | <i>Compact Operating Fibre URS with Oblique Eyepiece, 8/9.8 Fr.</i>                                                                     |
| <b>7</b>  | <i>Compact Operating Fibre URS with Offset Eyepiece, 8/9.8 Fr.</i>                                                                      |
| <b>8</b>  | <i>Compact Operating Fibre URS with Oblique Eyepiece, 6/7.5 Fr.</i>                                                                     |
| <b>9</b>  | <i>Compact Operating Fibre URS with Offset Eyepiece, 6/7.5 Fr.</i>                                                                      |
| <b>10</b> | <i>Compact Operating Fibre URS with 2-Channel Continuous Irrigation System and Oblique Eyepiece, or Direct View Eyepiece, 6/8.5 Fr.</i> |
| <b>11</b> | <i>PAN-Endo URS with Exchangeable Telescope</i>                                                                                         |
| <b>12</b> | <i>Flexible Fibre URS</i>                                                                                                               |
| <b>13</b> |                                                                                                                                         |
| <b>14</b> | <i>Forceps and Scissors, Rigid and Flexible</i>                                                                                         |
| <b>15</b> | <i>Stone Extractors</i>                                                                                                                 |
| <b>16</b> | <i>Uro Pump 2224</i>                                                                                                                    |
| <b>17</b> | <i>Electrodes, Balloon Catheter</i>                                                                                                     |
| <b>18</b> | <i>Bougies, Scissors for Slitting Strictures</i>                                                                                        |

*Atraumatic compact needle fibre URS 4.5/6 Fr., for children and adults with narrow ureter, see page D 770.801*

### Übersicht "Uretero-Renoskope"

|                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompakt-Fiber-URS mit geradem Einblick, 6/7,5 und 8/9,8 Charr.                                       |
| Kompakt-OP-URS nach Gautier, Stablinsen-Optik, mit seitlichem Einblick                               |
| Kompakt-OP-Fiber-URS mit seitlich versetztem Einblick, 8,5/11,5 Charr.                               |
| Kompakt-OP-Fiber-URS mit seitlichem Einblick, 8/9,8 Charr.                                           |
| Kompakt-OP-Fiber-URS mit seitlich versetztem Einblick, 8/9,8 Charr.                                  |
| Kompakt-OP-Fiber-URS mit seitlichem Einblick, 6/7,5 Charr.                                           |
| Kompakt-OP-Fiber-URS mit seitlich versetztem Einblick, 6/7,5 Charr.                                  |
| Kompakt-OP-Fiber-URS mit 2-Kanal-Dauerspül-System und seitlichem oder geradem Einblick, 6/8,5 Charr. |
| PAN-Endo-URS mit Wechseloptik                                                                        |
| Flexible Fiber-URS                                                                                   |
|                                                                                                      |
| Starre und flexible Zangen sowie Scheren                                                             |
| Steinextraktoren                                                                                     |
| Uro-Pump 2224                                                                                        |
| Elektroden, Ballon-Katheter                                                                          |
| Bougies, Schere zur Strikturschlitzung                                                               |

Atraumatisches Kompakt-Needle-Fiber-URS 4,5/6 Charr., für Kinder und Erwachsene mit engem Harnleiter, siehe Katalogblatt D 770.801

E-line

## Uretero-Renoscopes



E-line

## Uretero-Renoskope

RICHARD  
WOLF

Uretero-Renoskope  
Uretero-Renoscopes

**Unser Ziel war es, das Beste noch besser zu machen. Wir sind der Meinung, dies ist uns gelungen.**

Um den stetig höher werdenden Ansprüchen am Markt gerecht zu werden, wurden unsere neuen Uretero-Renoskope in ihrem Design, ihrer Qualität und in ihrer Anwenderfreundlichkeit noch weiter verbessert.

**Überzeugen Sie sich selbst davon und gönnen Sie Sich den Fortschritt!**

**Our aim was to make the best even better. We think we succeeded.**

To meet the ever more exacting demands of the market, we have improved the design, the quality and the user-friendliness of our new uretero-renoscopes.

**See for yourself and treat yourself to progress!**

### Höhere Lebensdauer:

- ☐ Neue Fertigungsverfahren erlauben eine höhere Alterungsbeständigkeit und höhere Stabilität
- ☐ Selbstverständlich autoklavierbar und mit allen derzeit gängigen Verfahren aufbereitbar

### Longer working life:

- ☐ New production methods slow down wear, tear and aging and provide greater stability
- ☐ Naturally autoclavable and suitable for processing with all normal methods

### Einfachere Lithotripsie im Harnleiter möglich:

- ☐ Durch gerade Arbeitskanäle zum Einführen von starren Lithotripsie-Sonden
- ☐ Beste Sicht durch große, ovale Spülkanäle und Blickrichtungen von 5° bis 12°

### Simpler lithotripsy possible in the ureter:

- ☐ Due to straight working channels for introducing rigid lithotripsy probes
- ☐ Optimum view through large, oval irrigation channels and angles of view from 5° to 12°

### Verbessertes Handling:

- ☐ Geringeres Gewicht durch Verwendung von Edelstahl
- ☐ Adaptierbarer Handgriff (für alle Typen verwendbar)

### Improved Handling:

- ☐ Less weight due to use of stainless steel
- ☐ Adaptable handpiece (can be used for all types)

### Schnelleres und einfacheres Arbeiten:

- ☐ Kein lästiges Öffnen und Schließen eines Instrumentenhahns durch automatisches Ventil
- ☐ Keine Wasserfontänen beim Wechseln der Hilfsinstrumente

### Fast and simple work:

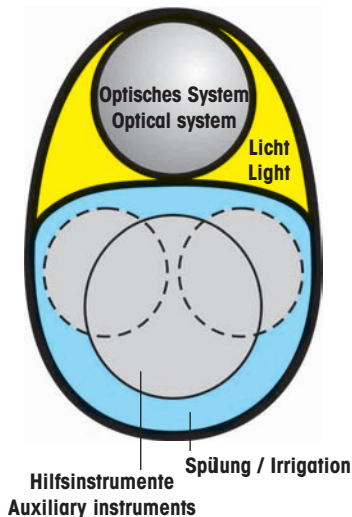
- ☐ No irritating opening and closing of instrument ports thanks to automatic valve
- ☐ No fountains of water when changing auxiliary instruments



## E-line Uretero-Renoscopes

## E-line Uretero-Renaskope

### Standard-System Standard system



### Großer Spül- und Sondenkanal:

- ☐ Möglichkeit der Platzierung von bis zu zwei Hilfsinstrumenten bei ausreichender Spülung
- ☐ Je nach Type bis max. 6 Fr.

dadurch:

- ☐ Beste Sicht auch beim Einsatz von zwei Hilfsinstrumenten zur gleichen Zeit

### Large irrigation and instrument channel:

- ☐ Option of inserting up to two auxiliary instruments with adequate irrigation
- ☐ Depending on type up to 6 Fr.

Resulting in:

- ☐ Optimum view even when using two auxiliary instruments at the same time

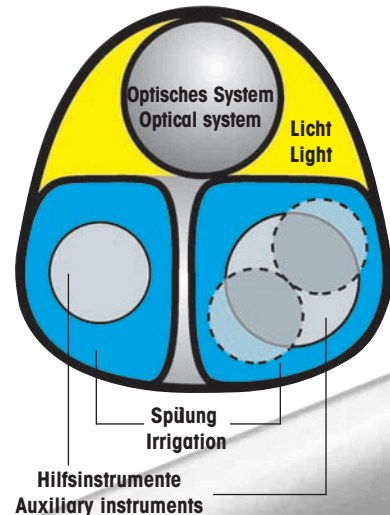
### Verbessertes Optisches System:

- ☐ Neue, hochauflösende Bildleiter
- ☐ Bis zu 67 % mehr Pixel (Einzelbilder)
- ☐ Absolut realitätsgerechte Wiedergabe des Operations-Situs
- ☐ Kein Halbmond-Effekt
- ☐ Höhere Auflösung
- ☐ Größeres, helleres Bild
- ☐ Beste Tiefenschärfe

### Improved optical system:

- ☐ New, high-resolution image guide
- ☐ Up to 67 % more pixels (single images)
- ☐ Absolutely realistic reproduction of the operating site
- ☐ No half-moon effect
- ☐ Higher resolution
- ☐ Larger, brighter image
- ☐ Optimum depth of focus

### 2-Kanal Dauerspül-System 2-channel continuous-irrigation system



### Noch weniger Traumatisierung:

- ☐ Profilierung der distalen Enden in doppelter Länge
- ☐ Absolut atraumatisch geformte Kopf-form
- ☐ Schlankeres Profil
- ☐ Geringere Außendurchmesser
- ☐ Stufenlos geformter Schaff

dadurch:

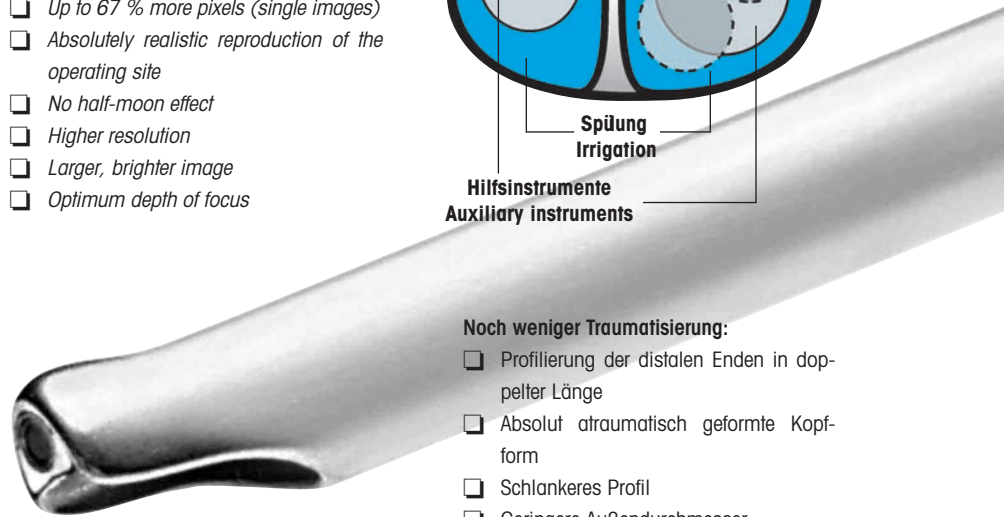
- ☐ Problemloseres Einführen in das Ureter-Ostium
- ☐ Sehr sanfte, sichere, stufenlose Dilatation des Harnleiters

### Even less traumatic due to:

- ☐ Profiling of the distal tip over twice the length
- ☐ Absolutely atraumatic head shape
- ☐ More slender profile
- ☐ Smaller outer diameter
- ☐ Stepless sheath

Resulting in:

- ☐ Easier introduction into the ureteric orifice
- ☐ Very gentle, safe, stepless dilatation of the ureter



### Große Auswahl an Hilfsinstrumenten:

- ☐ Trotz verlängerter Nutzlänge passen alle herkömmlichen Hilfsinstrumente aus dem WOLF-Sortiment
- ☐ Instrumente mit geradem Arbeitskanal eignen sich insbesondere zur Verwendung von Ultraschall-Sonotroden und Lithoclast-Sonden

### Large selection of auxiliary instruments:

- ☐ Despite the extended working length, all conventional auxiliary instruments from the Wolf range can be used
- ☐ Instruments with a straight working channel are particularly suitable for the application of ultrasound sonotrodes and Lithoclast probes

E-line

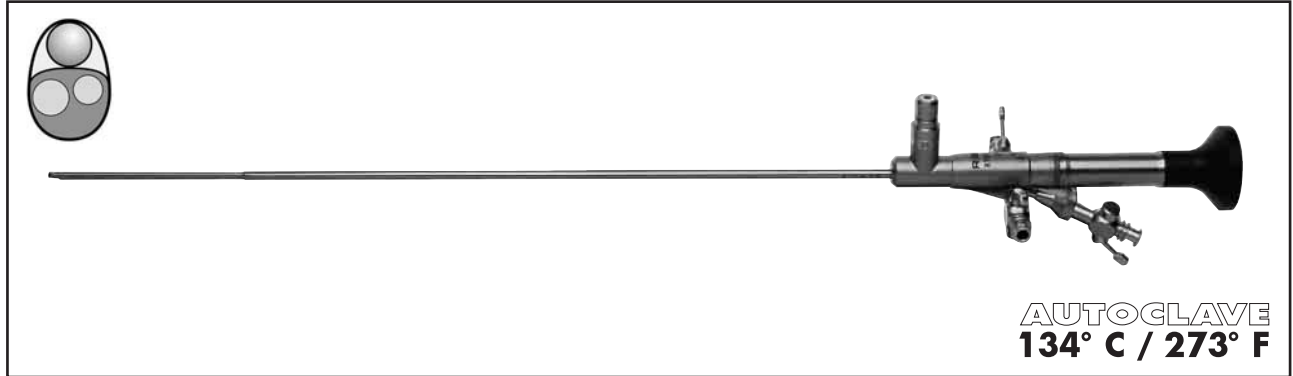
## Compact Fibre Uretero-Renoscopes

with direct view eyepiece

E-line

## Kompakt-Fiber-Uretero-Renoskope

mit geradem Einblick


☐ Stone therapy with laser or electrohydraulic lithotripsy

☐ Steintherapie mit Laser oder elektrohydraulischer Lithotripsie

☐ Use of flexible auxiliary instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone extractor to stabilize and retrieve the concrement

☐ Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinextraktor zur Fixierung und Bergung des Konkrementes

| E-line Kompakt-Fiber-URS<br>mit ovalem Spül- und Sondenkanal<br>E-line compact fibre URS<br>with oval irrigation and instrument<br>channel | Nutzlänge<br><i>Working length</i> | Gesamt-<br>länge<br><i>Total<br/>length</i> | Charr.<br><i>Fr.</i> | Optik<br><i>Telescope</i> | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><i>Irrigation and<br/>instrument<br/>channel<br/>Fr.</i> | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><i>for auxiliary<br/>instruments<br/>Fr.</i> | Type            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Uretero-Renoscope<br>Uretero-renaloscopes                                                                                                  | 430 mm                             | 560 mm                                      | 6 / 7.5              | 5°                        | 4.2 x 4.6                                                                                      | 1 x 4                                                                             | <b>8702.518</b> |
|                                                                                                                                            | 315 mm                             | 445 mm                                      | 6 / 7.5              | 5°                        | 4.2 x 4.6                                                                                      | 1 x 4                                                                             | <b>8702.517</b> |
| Uretero-Renoscope<br>Uretero-renaloscopes                                                                                                  | 430 mm                             | 560 mm                                      | 8 / 9.8              | 12°                       | 5.2 x 6.2                                                                                      | 1 x 5                                                                             | <b>8703.518</b> |
|                                                                                                                                            | 315 mm                             | 445 mm                                      | 8 / 9.8              | 12°                       | 5.2 x 6.2                                                                                      | 1 x 5                                                                             | <b>8703.517</b> |

**Accessories:**

Handle .....8702.261

**Zubehör:**

Handgriff .....8702.261

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

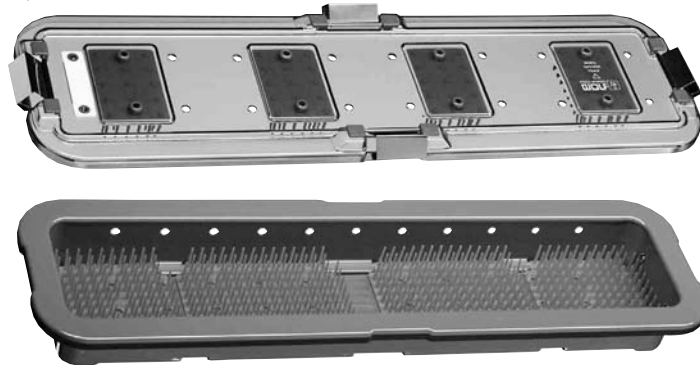
for compact fibre Uretero-Renoscopes  
with direct view eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Fiber-Uretero-Renoskope  
mit geradem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

**566 x 186 x 92 mm**

for 8702.513 and 8703.513 .....38 201.583

**766 x 186 x 92 mm**

for 8702.514 and 8703.514 .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**566 x 186 x 92 mm**

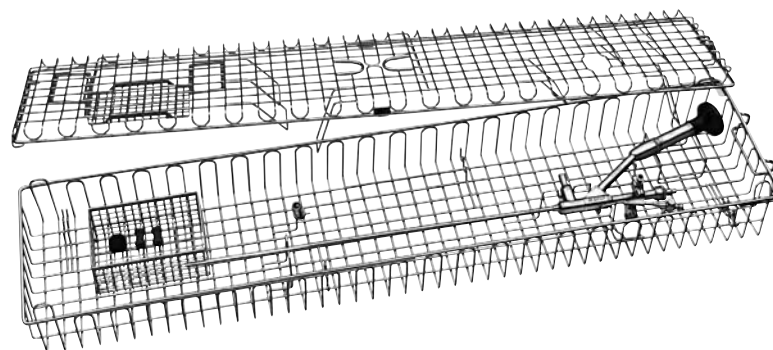
für 8702.513 und 8703.513 .....38 201.583

**766 x 186 x 92 mm**

für 8702.514 und 8703.514 .....38 201.783

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with direct view eyepiece, including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renoscopes mit geradem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Rinsing tube set

for instrument connection .....38 040.901

### Spü-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss .....38 040.901

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

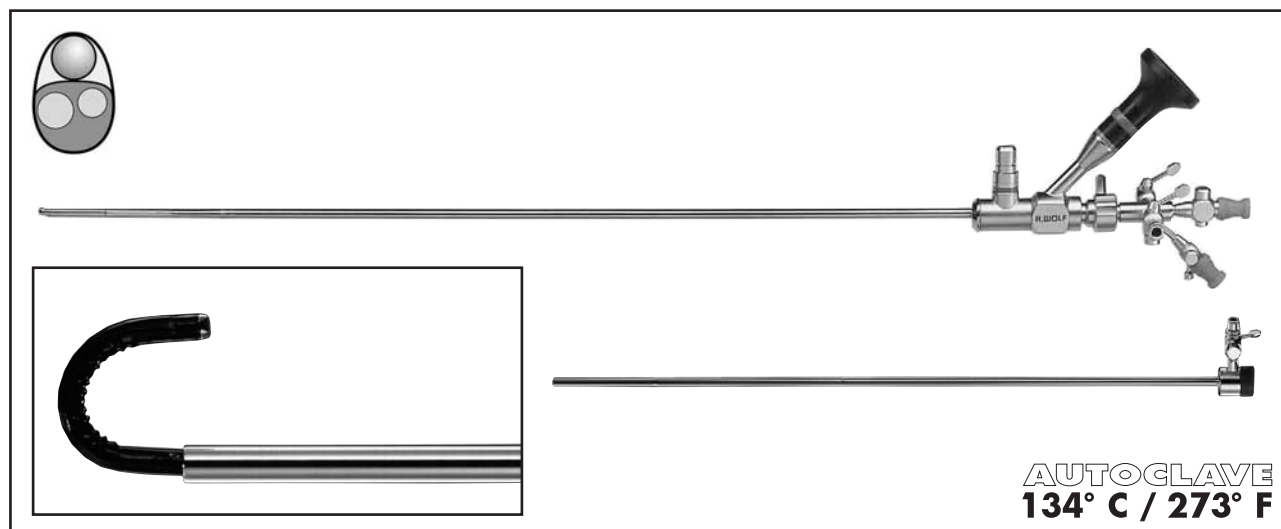
**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

# Compact Operating Uretero-Renoscope by Gautier

with oblique eyepiece

# Kompakt-Operations-Uretero- Renoskop nach Gautier

mit seitlichem Einblick



- ☐ **Rod-lens telescope** for optimum image quality particularly during interventions using a video camera
- ☐ **Multi-purpose instrument** for further diagnostic and therapeutic options (e.g. inspection of the renal pelvis with flexible fibre uretero-renoscope via introducing sheath)
- ☐ **Stone therapy** with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- ☐ **Use of flexible auxiliary instruments** such as EHL probe, forceps and similar
- ☐ **Rigid auxiliary instruments** can be used through the straight instrument channel

- ☐ **Stablinsen-Optik** für optimale Bildqualität insbesondere bei video-kontrollierten Eingriffen
- ☐ **Multi-Funktions-Instrument** für weitere Diagnostik- und Therapiemöglichkeiten (z.B. Inspektion des Nierenbeckens mittels flexiblem Fiber-Uretero-Renoskop über Einführungsschäft)
- ☐ **Steintherapie** mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- ☐ **Verwendung** von flexiblen Hilfsinstrumenten wie EHL-Sonde, Zangen oder ähnliches
- ☐ **Einsatz** von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich

| Kompakt-Operations URS<br>mit ovalem Spül- und Sondenkanal<br>einschließlich Einführungshahn<br>(8952.313) mit 2 Hähnen<br>Compact operating URS with oval<br>irrigation and instrument channel,<br>including double instrument port<br>(8952.313) | Nutzlänge<br><br>Working length | Gesamt-<br>länge<br><br>Total<br>length | Charr.<br><br>Fr. | Optik<br><br>Telescope | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><br>Irrigation and<br>instrument<br>channel<br>Fr. | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><br>for auxiliary<br>instruments<br>Fr. | Type     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Uretero-Renoskop nach Gautier<br>Uretero-Renoscope by Gautier                                                                                                                                                                                      | 415 mm                          | 524 mm                                  | 8.0 / 9.5         | 0°                     | 4.2 x 4.6                                                                                | 1 x 4                                                                        | 8706.402 |

on request, to fit over uretero-renoscope 8706.402:

## Introducing sheath

14 Fr., with stop tap, to evacuate irrigation solution,  
for fast and simple introduction of flexible URS

up to 9 Fr. ....8706.042

auf Wunsch zum Aufschieben auf Uretero-Renoskop 8706.402:

## Einführungsschäft

14 Charr., mit Absperrhahn zur Spülflüssigkeits-Entleerung, zur schnel-  
len und einfachen Einführung flexibler URS

bis 9 Charr. ....8706.042

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

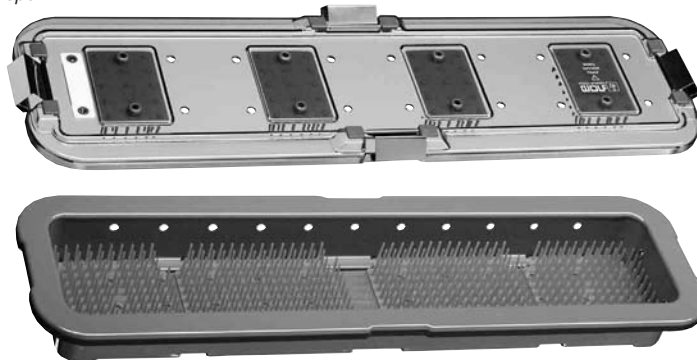
for compact operating Uretero-Renoscope  
by Gautier, with oblique eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Uretero-Renoskop  
nach Gautier, mit seitlichem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed  
peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen  
(black)

**600 x 120 x 60 mm**

for 8706.402 .....38 201.682

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

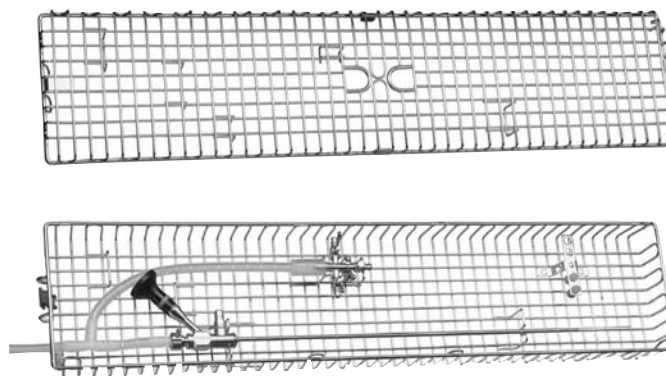
bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten,  
Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für  
Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**600 x 120 x 60 mm**

für 8706.402 .....38 201.682

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with oblique eyepiece, including instrument holder,

**640 x 140 x 54 mm** .....38 041.111

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renoscope mit seitlichem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 140 x 54 mm** .....38 041.111

### Rinsing tube set

for instrument connection .....38 041.901

### Spü-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss .....38 041.901

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

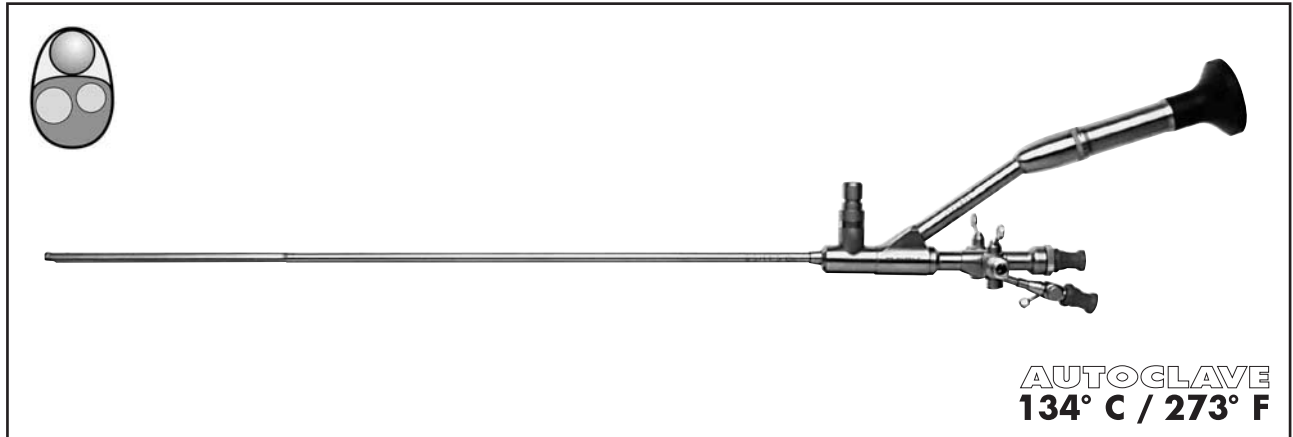


*E-line*

## Compact Operating Fibre Uretero-Renoscopes by Marberger with offset eyepiece

*E-line*

## Kompakt-Operations-Fiber- Uretero-Renoskope nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick

 Uretero-Renoskope  
Uretero-Renoscopes


- ☐ Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- ☐ Rigid auxiliary instruments can be used through the straight instrument channel
- ☐ Use of flexible auxiliary instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone extractor to stabilise and retrieve the concrement

- ☐ Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- ☐ Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- ☐ Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinextraktor zur Fixierung und Bergung des Konkrements

| <b>E-line Kompakt-Operations-Fiber-URS</b><br>mit ovalem Spül- und Sondenkanal<br>einschließlich automatischem Ventil<br>zur Instrumenteneinführung<br><b>E-line compact operating fibre URS</b><br>with oval irrigation and instrument<br>channel, including automatic valve for<br>inserting instrument | Nutzlänge<br><br><i>Working length</i> | Gesamt-<br>länge<br><br><i>Total<br/>length</i> | Charr.<br><br><i>Fr.</i> | Optik<br><br><i>Telescope</i> | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><br><i>Irrigation and<br/>instrument<br/>channel<br/>Fr.</i> | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><br><i>for auxiliary<br/>instruments<br/>Fr.</i> | Type            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Uretero-Renoskope nach Marberger</b><br><b>Uretero-renoscopes by Marberger</b>                                                                                                                                                                                                                         | 430 mm                                 | 600 mm                                          | 8.5 / 11.5               | 12°                           | 6.2 x 8.2                                                                                          | 1 x 6<br>oder / or<br>2 x 4                                                           | <b>8704.524</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 315 mm                                 | 485 mm                                          | 8.5 / 11.5               | 12°                           | 6.2 x 8.2                                                                                          | 1 x 6<br>oder / or<br>2 x 4                                                           | <b>8704.523</b> |

**Accessories:**

Handle .....8702.261  
 Guide for Lithoclast handpiece .....8702.251  
 Guide for US transducer.....8702.271  
 Membrane seal (pack of 10).....89.101  
 Membrane retainer, standard .....15256.393  
 Membrane retainer with Luer .....15256.456

**Zubehör:**

Handgriff .....8702.261  
 Führungsteil für Lithoclast-Handstück .....8702.251  
 Führungsteil für US-Transducer.....8702.271  
 Membrandichtung (VE = 10 Stück) .....89.101  
 Membranaufnahme, Standard .....15256.393  
 Membranaufnahme mit Luer .....15256.456

**Hilfsinstrumente** siehe Seite / **Auxiliary instruments** see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

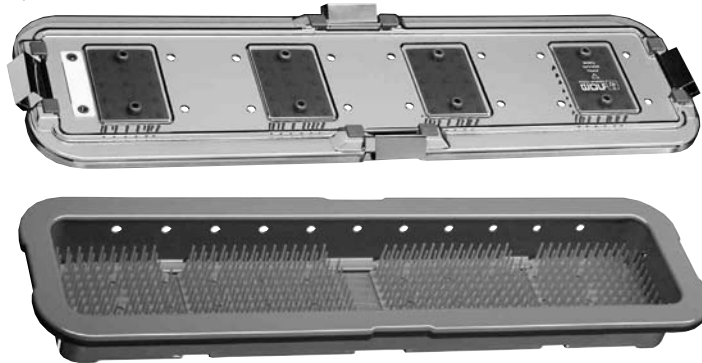
for compact operating fibre uretero-renoscopes  
by Marberger with offset eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renaskope  
nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

**500 x 120 x 75 mm**

for 8704.523 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

for 8704.524 .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**500 x 120 x 75 mm**

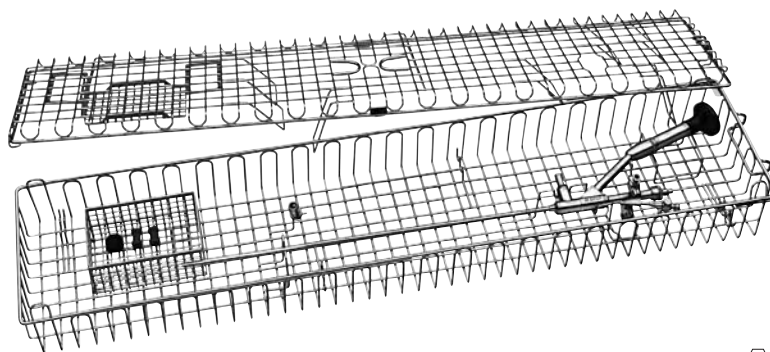
für 8704.523 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

für 8704.524 .....38 201.783

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with offset eyepiece, including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renaskope mit seitlich versetztem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

*E-line*

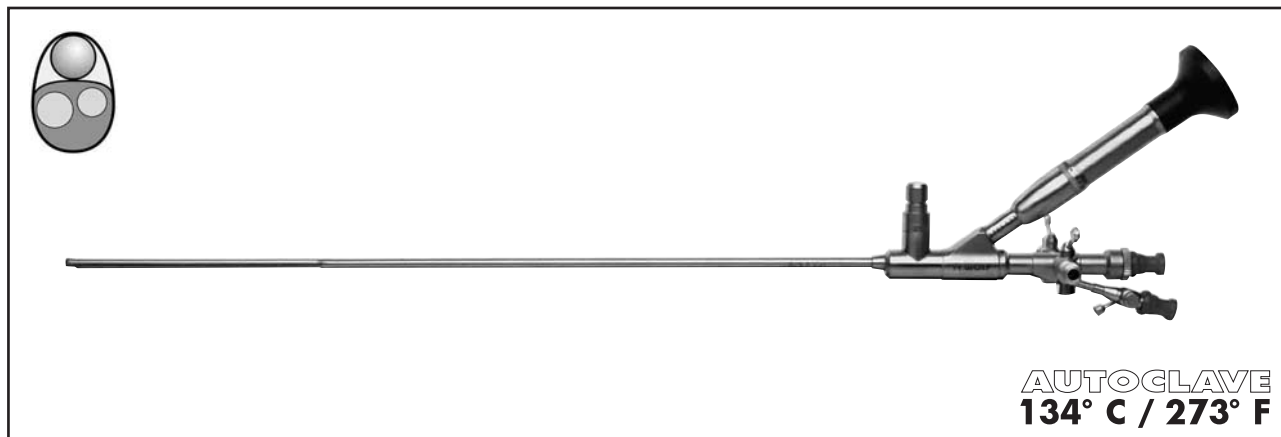
## Compact Operating Fibre Uretero-Renoscopes by Bichler

with oblique eyepiece

*E-line*

## Kompakt-Operations-Fiber- Uretero-Renoskope nach Bichler

mit seitlichem Einblick

Uretero-Renoskope  
Uretero-Renoscopes
☐ Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy

☐ Rigid auxiliary instruments can be used through the straight instrument channel

☐ Use of flexible auxiliary instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone extractor to stabilise and retrieve the concrement

☐ Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie

☐ Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich

☐ Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinextraktor zur Fixierung und Bergung des Konkrementes

6

| E-line Kompakt-Operations-Fiber-URS<br>mit ovalem Spül- und Sondenkanal<br>einschließlich automatischem Ventil<br>zur Instrumenteneinführung<br>E-line compact operating fibre URS<br>with oval irrigation and instrument<br>channel, including automatic valve for<br>inserting instrument | Nutzlänge<br><i>Working length</i> | Gesamt-<br>länge<br><i>Total length</i> | Charr.<br><i>Fr.</i> | Optik<br><i>Telescope</i> | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><i>Irrigation and<br/>instrument<br/>channel<br/>Fr.</i> | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><i>for auxiliary<br/>instruments<br/>Fr.</i> | Type            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Uretero-Renoskope nach Bichler<br>Uretero-renoscopes by Bichler                                                                                                                                                                                                                             | 430 mm                             | 570 mm                                  | 8 / 9.8              | 12°                       | 5.2 x 6.2                                                                                      | 1 x 5<br>oder / or<br>2 x 3                                                       | <b>8703.534</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 315 mm                             | 455 mm                                  | 8 / 9.8              | 12°                       | 5.2 x 6.2                                                                                      | 1 x 5<br>oder / or<br>2 x 3                                                       | <b>8703.533</b> |

**Accessories:**

Handle .....8702.261  
 Guide for Lithoclast handpiece .....8702.251  
 Guide for US transducer.....8702.271  
 Membrane seal (pack of 10).....89.101  
 Membrane retainer, standard .....15256.393  
 Membrane retainer with Luer .....15256.456

**Zubehör:**

Handgriff .....8702.261  
 Führungsteil für Lithoclast-Handstück .....8702.251  
 Führungsteil für US-Transducer.....8702.271  
 Membrandichtung (VE = 10 Stück) .....89.101  
 Membranaufnahme, Standard .....15256.393  
 Membranaufnahme mit Luer .....15256.456

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

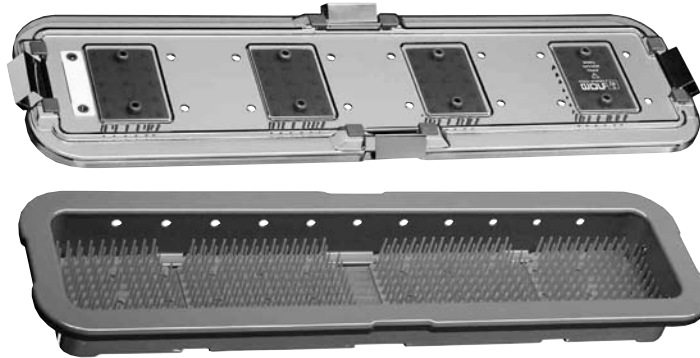
for compact operating fibre Uretero-Renoscopes  
by Bichler with oblique eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renaskope  
nach Bichler mit seitlichem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

**500 x 120 x 75 mm**

for 8703.533 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

for 8703.534 .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**500 x 120 x 75 mm**

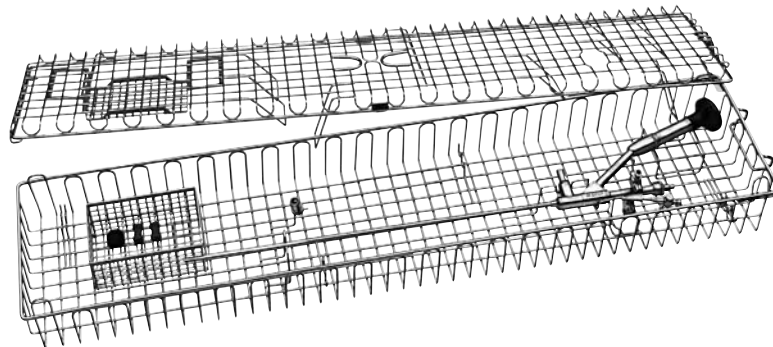
für 8703.533 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

für 8703.534 .....38 201.783

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with oblique eyepiece, including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renaskope mit seitlichem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

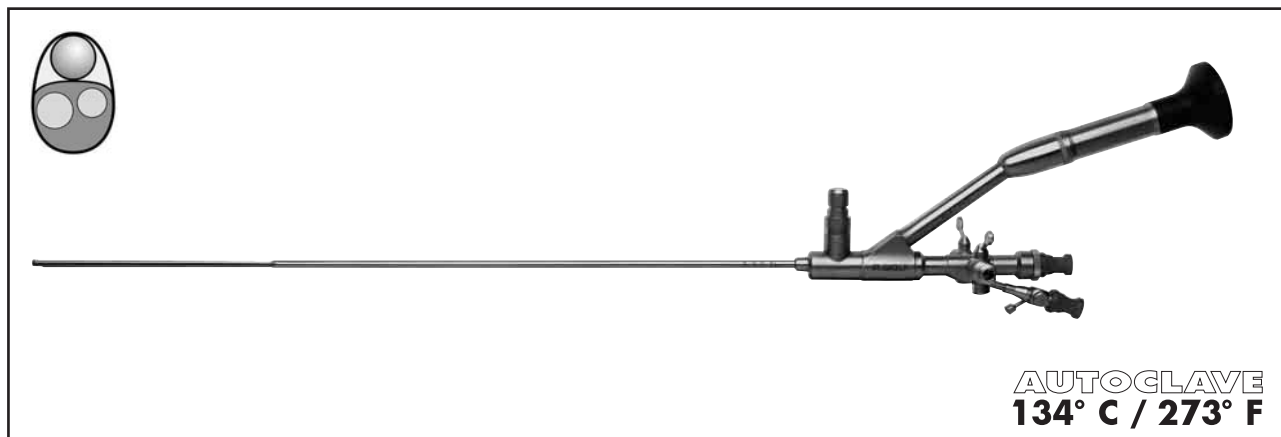


E-line

**Compact Operating Fibre**  
**Uretero-Renoscopes by Marberger**  
 with offset eyepiece

E-line

**Kompakt-Operations-Fiber-**  
**Uretero-Renoskope nach Marberger**  
 mit seitlich versetztem Einblick

 Uretero-Renoskope  
 Uretero-Renoscopes


- ☐ Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- ☐ Rigid auxiliary instruments can be used through the straight instrument channel
- ☐ Use of flexible auxiliary instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone extractor to stabilise and retrieve the concrement

- ☐ Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- ☐ Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- ☐ Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinextraktor zur Fixierung und Bergung des Konkrementes

7

| E-line Kompakt-Operations-Fiber-URS<br>mit ovalem Spül- und Sondenkanal<br>einschließlich automatischem Ventil<br>zur Instrumenteneinführung<br><b>E-line compact operating fibre URS</b><br>with oval irrigation and instrument<br>channel, including automatic valve for<br>inserting instrument | Nutzlänge<br><br><i>Working length</i> | Gesamt-<br>länge<br><br><i>Total length</i> | Charr.<br><br><i>Fr.</i> | Optik<br><br><i>Telescope</i> | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><br><i>Irrigation and<br/>instrument<br/>channel<br/>Fr.</i> | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><br><i>for auxiliary<br/>instruments<br/>Fr.</i> | Type            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Uretero-Renoskope nach Marberger</b><br><b>Uretero-renoscopes by Marberger</b>                                                                                                                                                                                                                  | 430 mm                                 | 600 mm                                      | 8 / 9.8                  | 12°                           | 5.2 x 6.2                                                                                          | 1 x 5<br>oder / or<br>2 x 3                                                           | <b>8703.524</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 315 mm                                 | 485 mm                                      | 8 / 9.8                  | 12°                           | 5.2 x 6.2                                                                                          | 1 x 5<br>oder / or<br>2 x 3                                                           | <b>8703.523</b> |

**Accessories:**

Handle .....8702.261  
 Guide for Lithoclast handpiece .....8702.251  
 Guide for US transducer .....8702.271  
 Membrane seal (pack of 10) .....89.101  
 Membrane retainer, standard .....15256.393  
 Membrane retainer with Luer .....15256.456

**Zubehör:**

Handgriff .....8702.261  
 Führungsteil für Lithoclast-Handstück .....8702.251  
 Führungsteil für US-Transducer .....8702.271  
 Membrandichtung (VE = 10 Stück) .....89.101  
 Membranaufnahme, Standard .....15256.393  
 Membranaufnahme mit Luer .....15256.456

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

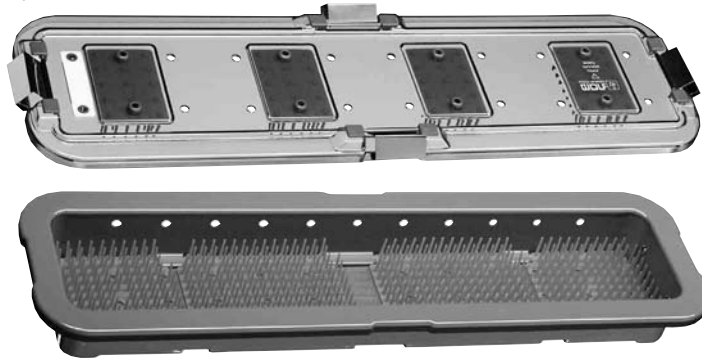
for compact operating fibre Uretero-Renoscopes  
by Marberger with offset eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renaskope  
nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

**500 x 120 x 75 mm**

for 8703.523 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

for 8703.524 .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**500 x 120 x 75 mm**

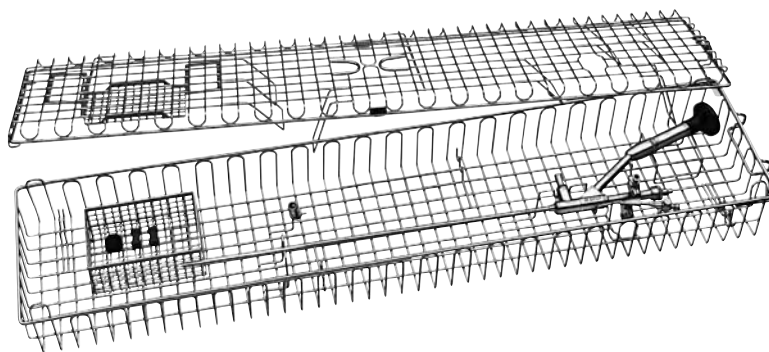
für 8703.523 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

für 8703.524 .....38 201.783

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with offset eyepiece, including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renaskope mit seitlich versetztem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

*E-line*

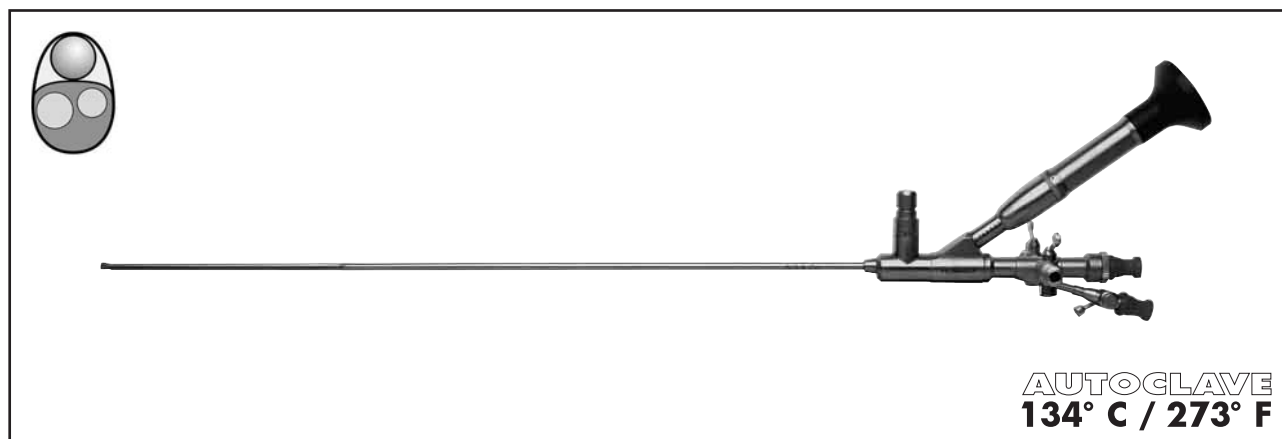
## Compact Operating Fibre Uretero-Renoscopes by Bichler

with lateral eyepiece

*E-line*

## Kompakt-Operations-Fiber- Uretero-Renoskope nach Bichler

mit seitlichem Einblick



- ☐ Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- ☐ Rigid auxiliary instruments can be used through the straight instrument channel
- ☐ Use of flexible auxiliary instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone extractor to stabilise and retrieve the concrement

- ☐ Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- ☐ Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- ☐ Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinextraktor zur Fixierung und Bergung des Konkrementes

8

| <b>E-line Kompakt-Operations-Fiber-URS</b><br>mit ovalem Spül- und Sondenkanal<br>einschließlich automatischem Ventil<br>zur Instrumenteneinführung<br><b>E-line compact operating fibre URS</b><br>with oval irrigation and instrument<br>channel, including automatic valve for<br>inserting instrument | Nutzlänge<br><i>Working length</i> | Gesamt-<br>länge<br><i>Total<br/>length</i> | Charr.<br><i>Fr.</i> | Optik<br><i>Telescope</i> | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><i>Irrigation and<br/>instrument<br/>channel<br/>Fr.</i> | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><i>for auxiliary<br/>instruments<br/>Fr.</i> | Type            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Uretero-Renoscopes nach Bichler</b><br><b>Uretero-Renoscopes by Bichler</b>                                                                                                                                                                                                                            | 430 mm                             | 570 mm                                      | 6 / 7.5              | 5°                        | 4.2 x 4.6                                                                                      | 1 x 4 oder / or<br>2 x 2.4                                                        | <b>8702.534</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 315 mm                             | 455 mm                                      | 6 / 7.5              | 5°                        | 4.2 x 4.6                                                                                      | 1 x 4 oder / or<br>2 x 2.4                                                        | <b>8702.533</b> |

### Accessories:

Handle .....8702.261  
Guide for Lithoclast handpiece .....8702.251  
Membrane seal (pack of 10) .....89.101  
Membrane retainer, standard .....15256.393  
Membrane retainer with Luer .....15256.456

### Zubehör:

Handgriff .....8702.261  
Führungsteil für Lithoclast-Handstück .....8702.251  
Membrandichtung (VE = 10 Stück) .....89.101  
Membranaufnahme, Standard .....15256.393  
Membranaufnahme mit Luer .....15256.456

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

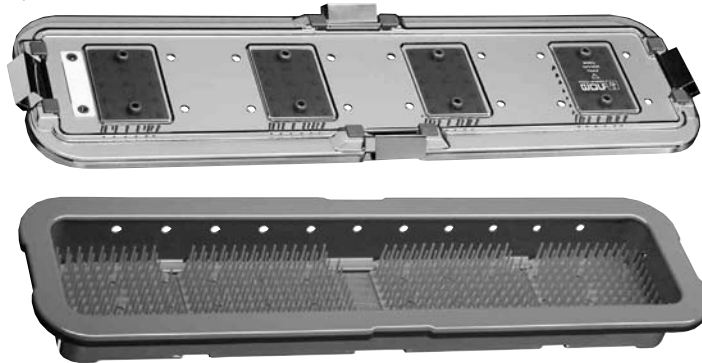
for compact operating fibre uretero-renoscopes  
by Bichler with lateral eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renaskope  
nach Bichler mit seitlichem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

**500 x 120 x 75 mm**

for 8702.533 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

for 8702.534 .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**500 x 120 x 75 mm**

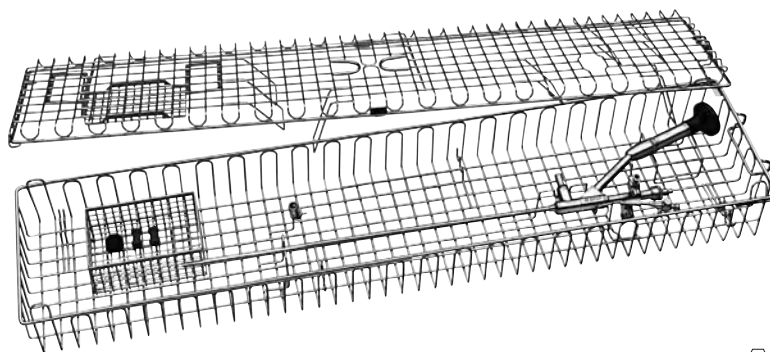
für 8702.533 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

für 8702.534 .....38 201.783

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with offset eyepiece, including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

Coding plate, white .....38 010.976

Marker pen, black .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renaskope mit seitlich versetztem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

Codierschild, weiß .....38 010.976

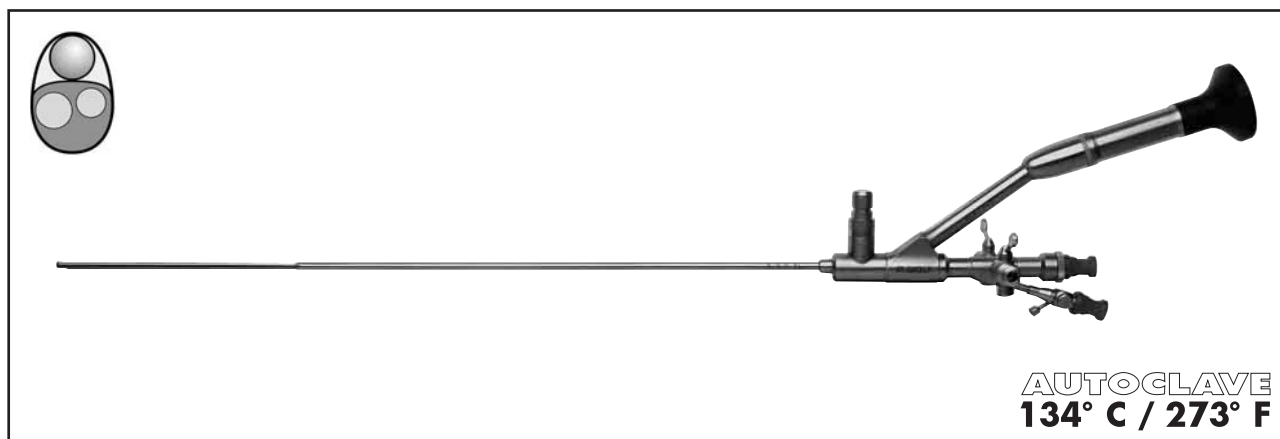
Markierungsstift, schwarz .....38 201.948

*E-line*

**Compact Operating Fibre  
Uretero-Renoscopes by Marberger**  
with lateral offset eyepiece

*E-line*

**Kompakt-Operations-Fiber-  
Uretero-Renoskope nach Marberger**  
mit seitlich versetztem Einblick



- ☐ Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- ☐ Rigid auxiliary instruments can be used through the straight instrument channel
- ☐ Use of flexible auxiliary instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone extractor to stabilise and retrieve the concrement

- ☐ Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- ☐ Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- ☐ Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinextraktor zur Fixierung und Bergung des Konkrementes

9

| <b>E-line Kompakt-Operations-Fiber-URS</b><br>mit ovalem Spül- und Sondenkanal<br>einschließlich automatischem Ventil<br>zur Instrumenteneinführung<br><b>E-line compact operating fibre URS</b><br>with oval irrigation and instrument<br>channel, including automatic valve for<br>inserting instrument | Nutzlänge<br><br><i>Working length</i> | Gesamtlänge<br><br><i>Total length</i> | Charr.<br><br><i>Fr.</i> | Optik<br><br><i>Telescope</i> | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><br><i>Irrigation and<br/>instrument<br/>channel<br/>Fr.</i> | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><br><i>for auxiliary<br/>instruments<br/>Fr.</i> | Type            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Uretero-Renoskope nach Marberger</b><br><b>Uretero-Renoscopes by Marberger</b>                                                                                                                                                                                                                         | 430 mm                                 | 600 mm                                 | 6 / 7.5                  | 5°                            | 4.2 x 4.6                                                                                          | 1 x 4 oder / or<br>2 x 2.4                                                            | <b>8702.524</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 315 mm                                 | 485 mm                                 | 6 / 7.5                  | 5°                            | 4.2 x 4.6                                                                                          | 1 x 4 oder / or<br>2 x 2.4                                                            | <b>8702.523</b> |

**Accessories:**

Handle .....8702.261  
Guide for Lithoclast handpiece .....8702.251  
Membrane seal (pack of 10) .....89.101  
Membrane retainer, standard .....15256.393  
Membrane retainer with Luer .....15256.456

**Zubehör:**

Handgriff .....8702.261  
Führungsteil für Lithoclast-Handstück .....8702.251  
Membrandichtung (VE = 10 Stück) .....89.101  
Membranaufnahme, Standard .....15256.393  
Membranaufnahme mit Luer .....15256.456

**Hilfsinstrumente** siehe Seite / **Auxiliary instruments** see page D 731.401 - D 731.801



## Instrument Care Systems

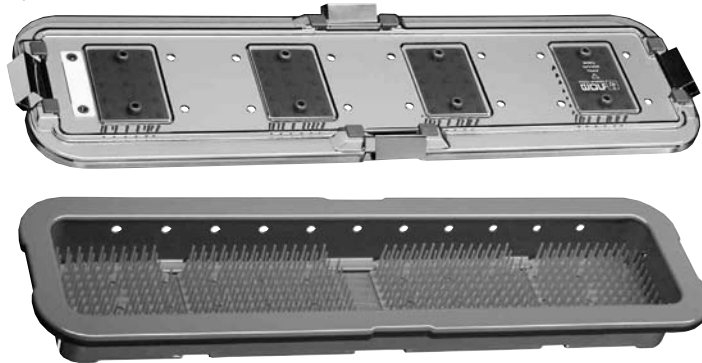
for compact operating fibre uretero-renoscopes  
by Marberger with lateral offset eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renaskope  
nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

**500 x 120 x 75 mm**

for 8702.523 .....38 201.583

**700 x 120 x 75 mm**

for 8702.524 .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**500 x 120 x 75 mm**

für 8702.523 .....38 201.583

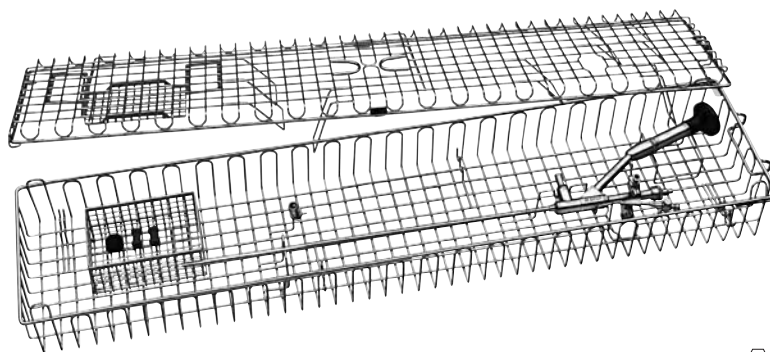
**700 x 120 x 75 mm**

für 8702.524 .....38 201.783

9

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with offset eyepiece, including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renaskope mit seitlich versetztem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

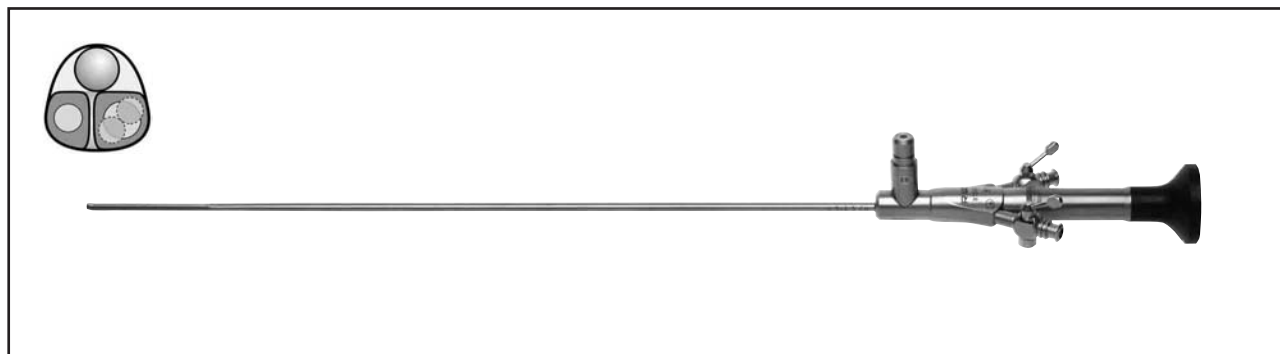
**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

# Continuous-Irrigation Compact Operating Fibre URS

with direct view eyepiece

# Dauerspül-Kompakt- Operations-Fiber-URS

mit geradem Einblick



- |                                                                                            |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Optimum view                                                      | <input type="checkbox"/> Optimale Sichtverhältnisse                                   |
| <input type="checkbox"/> Largest working channels – with smallest outer dimensions         | <input type="checkbox"/> Größte Arbeitskanäle – bei kleinstem Außenmaß                |
| <input type="checkbox"/> Simultaneous use of two auxiliary instruments                     | <input type="checkbox"/> Gleichzeitiger Einsatz von zwei Hilfsinstrumenten            |
| <input type="checkbox"/> No annoying "Flush-back" effect                                   | <input type="checkbox"/> Kein lästiger "Flush-back" Effekt                            |
| <input type="checkbox"/> Top-quality materials for maximum stability and long working life | <input type="checkbox"/> Edelste Materialien für höchste Stabilität und Langlebigkeit |

| Dauerspül-Kompakt-<br>Operations-Fiber-URS<br>mit Spül- und Sondenkanal<br>Continuous-Irrigation Compact<br>Operating Fibre URS<br>with irrigation and instrument<br>channel | Nutzlänge<br><br><i>Working length</i> | Gesamt-<br>länge<br><br><i>Total<br/>length</i> | Charr.<br><br><i>Fr.</i> | Optik<br><br><i>Telescope</i> | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><br><i>Irrigation and<br/>instrument<br/>channel<br/>Fr.</i> | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><br><i>for auxiliary<br/>instruments<br/>Fr.</i> | Type            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Uretero-Renoscope, gerader<br>Einblick, mit 2-Kanal Dauerspül-<br>System                                                                                                     | 430                                    | 558 mm                                          | 6.5 / 8.5                | 5°                            | 1 x 4.2<br>und / and<br>1 x 2.55                                                                   | 1 x 4<br>und / and<br>1 x 2.4                                                         | <b>8708.518</b> |
| Uretero-renoscopes, direct view<br>eyepiece, with 2-channel<br>continuous-irrigation system                                                                                  | 330                                    | 458 mm                                          | 6.5 / 8.5                | 5°                            | 1 x 4.2<br>und / and<br>1 x 2.55                                                                   | 1 x 4<br>und / and<br>1 x 2.4                                                         | <b>8708.517</b> |

## Accessories:

Handle .....8702.261

## Zubehör:

Handgriff .....8702.261

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

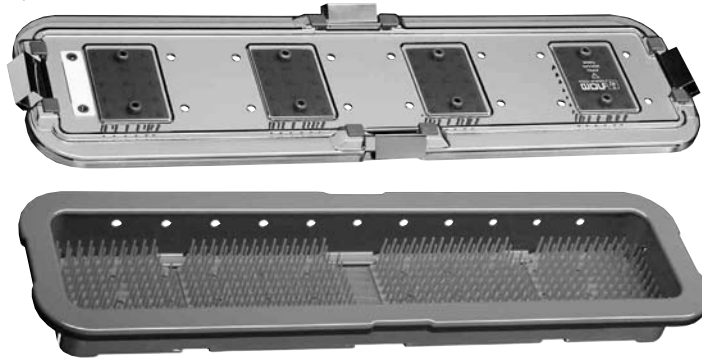
for Continuous-Irrigation Compact Operating Fibre URS  
with direct view eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Dauerspül-Kompakt-Operations-Fiber-URS  
mit geradem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| <b>500 x 120 x 75 mm</b> |            |
| for 8708.513 .....       | 38 201.583 |
| <b>600 x 120 x 75 mm</b> |            |
| for 8708.514 .....       | 38 201.783 |

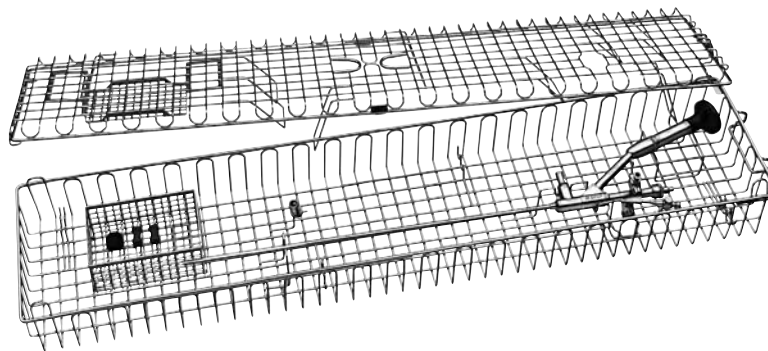
### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| <b>500 x 120 x 75 mm</b> |            |
| für 8708.513 .....       | 38 201.583 |
| <b>600 x 120 x 75 mm</b> |            |
| für 8708.514 .....       | 38 201.783 |

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with offset eyepiece, including instrument holder,

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>640 x 132 x 74 mm</b> ..... | 38 045.111 |
|--------------------------------|------------|

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renoscopes mit seitlich versetztem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>640 x 132 x 74 mm</b> ..... | 38 045.111 |
|--------------------------------|------------|

### Rinsing tube set

for instrument connection .....

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| <b>Coding plate, white</b> ..... | 38 010.976 |
|----------------------------------|------------|

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>Marker pen, black</b> ..... | 38 201.948 |
|--------------------------------|------------|

### Spül-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss .....

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| <b>Codierschild, weiß</b> ..... | 38 010.976 |
|---------------------------------|------------|

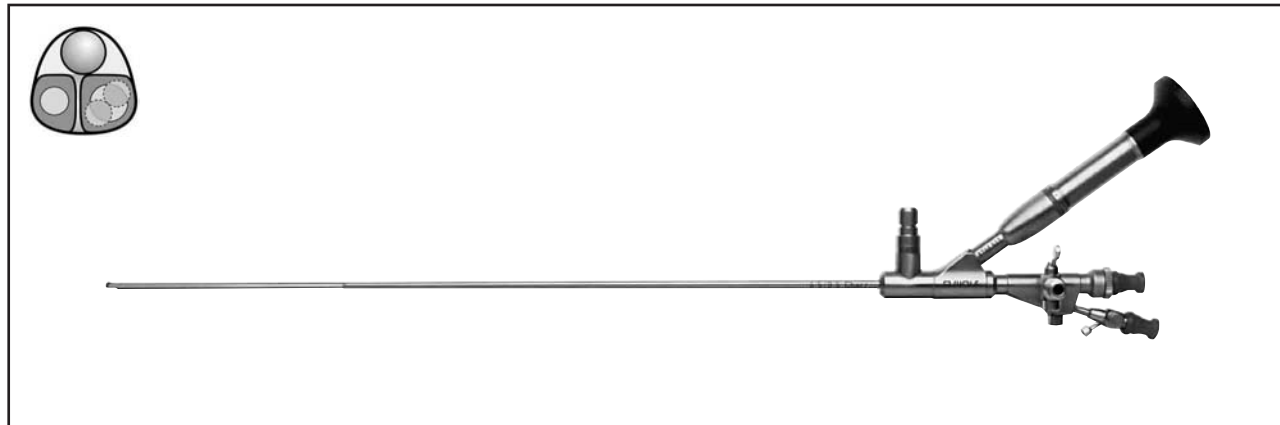
|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| <b>Markierungsstift, schwarz</b> ..... | 38 201.948 |
|----------------------------------------|------------|

# Continuous-Irrigation Compact Operating Fibre URS

with oblique eyepiece

# Dauerspül-Kompakt- Operations-Fiber-URS

mit seitlichem Einblick



- |                                                                                            |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Optimum view                                                      | <input type="checkbox"/> Optimale Sichtverhältnisse                                   |
| <input type="checkbox"/> Largest working channels – with smallest outer dimensions         | <input type="checkbox"/> Größte Arbeitskanäle – bei kleinstem Außenmaß                |
| <input type="checkbox"/> Simultaneous use of two auxiliary instruments                     | <input type="checkbox"/> Gleichzeitiger Einsatz von zwei Hilfsinstrumenten            |
| <input type="checkbox"/> No annoying "Flush-back" effect                                   | <input type="checkbox"/> Kein lästiger "Flush-back" Effekt                            |
| <input type="checkbox"/> Top-quality materials for maximum stability and long working life | <input type="checkbox"/> Edelste Materialien für höchste Stabilität und Langlebigkeit |

| Dauerspül-Kompakt-<br>Operations-Fiber-URS<br>mit Spül- und Sondenkanal<br>Continuous-Irrigation Compact<br>Operating Fibre URS<br>with irrigation and instrument<br>channel | Nutzlänge<br><br>Working length | Gesamt-<br>länge<br><br>Total<br>length | Charr.<br><br>Fr. | Optik<br><br>Telescope | Spül- und<br>Sondenkanal<br>Charr.<br><br>Irrigation and<br>instrument<br>channel<br>Fr. | für<br>Hilfsinstrumente<br>Charr.<br><br>for auxiliary<br>instruments<br>Fr. | Type            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Uretero-Renoscope, seitlicher<br>Einblick, mit 2-Kanal Dauerspül-<br>System                                                                                                  | 430                             | 563 mm                                  | 6.5 / 8.5         | 5°                     | 1 x 4.2<br>und / and<br>1 x 2.55                                                         | 1 x 4<br>und / and<br>1 x 2.4                                                | <b>8708.534</b> |
| Uretero-renaloscopes, oblique<br>eyepiece, with 2-channel<br>continuous-irrigation system                                                                                    | 315                             | 448 mm                                  | 6.5 / 8.5         | 5°                     | 1 x 4.2<br>und / and<br>1 x 2.55                                                         | 1 x 4<br>und / and<br>1 x 2.4                                                | <b>8708.533</b> |

## Accessories:

Handle .....8702.261  
Guide for Lithoclast handpiece .....8702.251  
Membrane seal (pack of 10) .....89.101  
Membrane retainer, standard .....15256.393  
Membrane retainer with Luer .....15256.456

## Zubehör:

Handgriff .....8702.261  
Führungsteil für Lithoclast-Handstück .....8702.251  
Membrandichtung (VE = 10 Stück) .....89.101  
Membranaufnahme, Standard .....15256.393  
Membranaufnahme mit Luer .....15256.456

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

## Instrument Care Systems

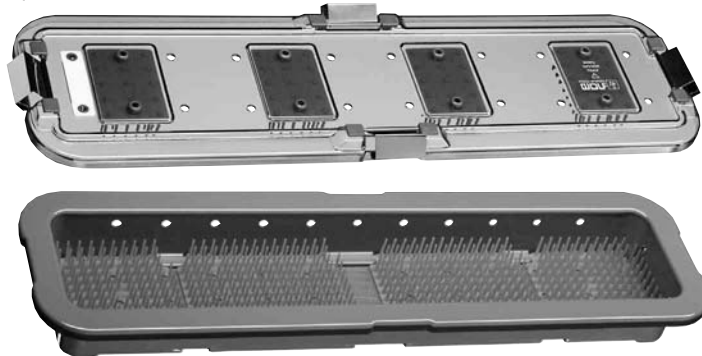
for Continuous-Irrigation Compact Operating Fibre URS  
with oblique eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Dauerspül-Kompakt-Operations-Fiber-URS  
mit seitlichem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| <b>500 x 120 x 75 mm</b> |            |
| for 8708.533 .....       | 38 201.583 |
| <b>700 x 120 x 75 mm</b> |            |
| for 8708.534 .....       | 38 201.783 |

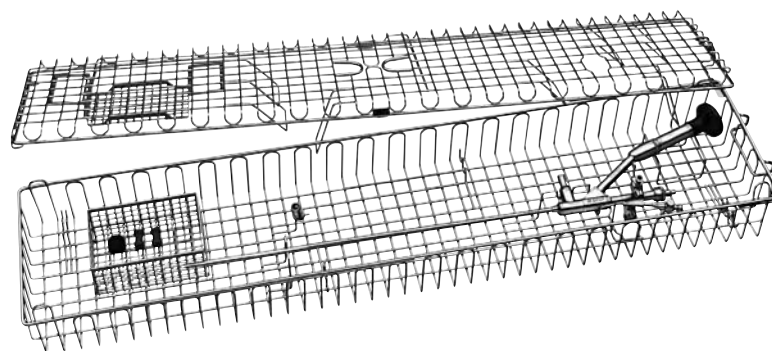
### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| <b>500 x 120 x 75 mm</b> |            |
| für 8708.533 .....       | 38 201.583 |
| <b>700 x 120 x 75 mm</b> |            |
| für 8708.534 .....       | 38 201.783 |

Machine processing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Processing basket

for uretero-renoscopes with offset eyepiece, including instrument holder,

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>640 x 132 x 74 mm</b> ..... | 38 045.111 |
|--------------------------------|------------|

### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renoscopes mit seitlich versetztem Einblick, inkl. Aufnahme-Halterung,

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>640 x 132 x 74 mm</b> ..... | 38 045.111 |
|--------------------------------|------------|

### Rinsing tube set

for instrument connection .....

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| <b>Coding plate, white</b> ..... | 38 010.976 |
|----------------------------------|------------|

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>Marker pen, black</b> ..... | 38 201.948 |
|--------------------------------|------------|

### Spül-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss .....

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| <b>Codierschild, weiß</b> ..... | 38 010.976 |
|---------------------------------|------------|

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| <b>Markierungsstift, schwarz</b> ..... | 38 201.948 |
|----------------------------------------|------------|

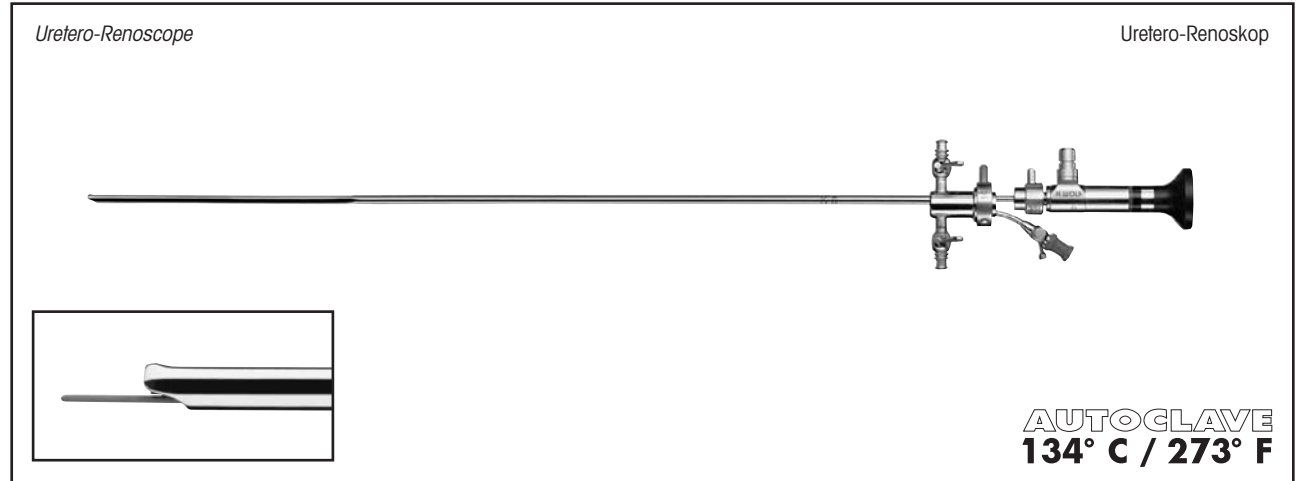


## PAN-endo Uretero-Renoscope, Optical Ureterotome, Ureter-Resectoscope

- all combinations with just one telescope

## PAN-Endo-Uretero-Renoskop, Opt. Ureterotom, Ureter-Resektoskop

- alle Kombinationen mit nur einer Optik



### Uretero-renaloscope

consisting of:

**PANOVUE PLUS telescope**, Ø 2.2 / 2.7 mm, 0° .....8720.401

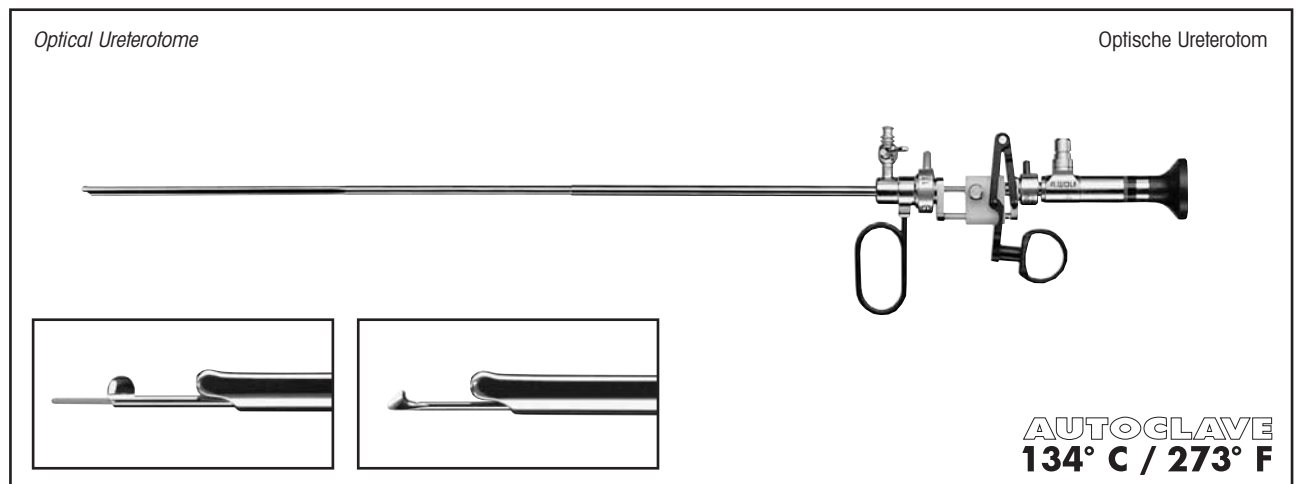
**Sheath**, 8.5 / 10.5 Fr., capacity 3.5 Fr. ....8720.021

### Uretero-Renoskop

bestehend aus:

**PANOVUE PLUS-Optik**, Ø 2,2 / 2,7 mm, 0° .....8720.401

**Schaft**, 8,5 / 10,5 Charr. Durchlaß 3,5 Charr. ....8720.021



### Optical Ureterotome

consisting of:

**PANOVUE PLUS telescope**, Ø 2.2 / 2.7 mm, 0° .....8720.401

**Sheath**, 9 / 11.5 Fr. ....8725.021

**Adapter**, with guide port .....8677.26

### Optisches Ureterotom

bestehend aus:

**PANOVUE PLUS-Optik**, Ø 2,2 / 2,7 mm, 0° .....8720.401

**Schaft**, 9 / 11,5 Charr. ....8725.021

**Ansatz**, mit Führungshahn .....8677.26

for stricture slitting

**Working element** .....8965.91

**Stricture scalpel**, half-moon shaped .....8725.951

**Stricture scalpel**, hook shaped .....8725.952

zur Strikturschlitzung

**Arbeits-Element** .....8965.91

**Strikturskalpell**, halbmondförmig .....8725.951

**Strikturskalpell**, hakenförmig .....8725.952

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 721.603 + D 721.604

Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

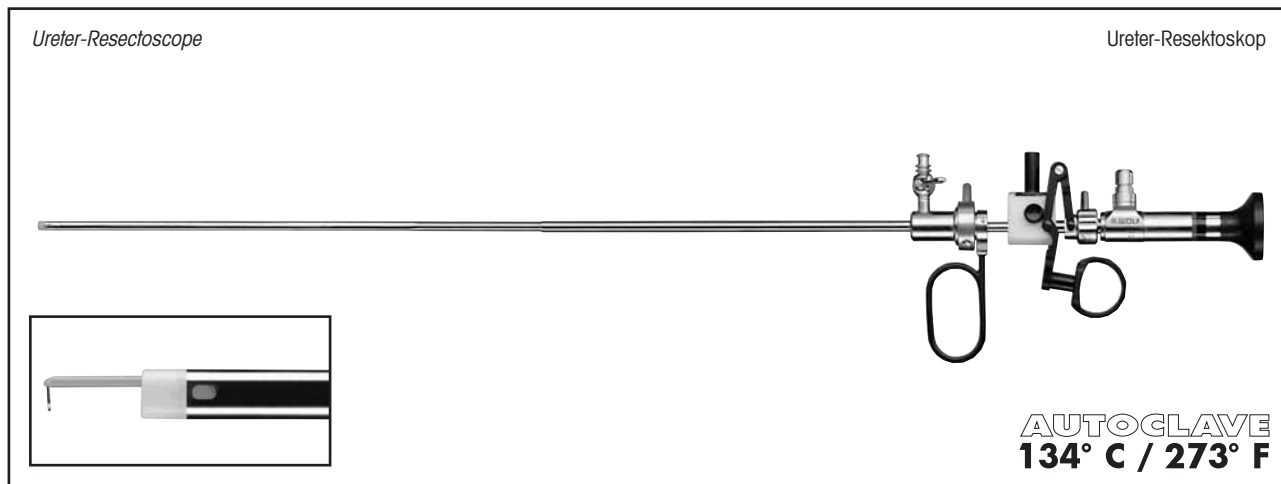
## PAN-endo Uretero-Renoscope, Optical Ureterotome, Ureter-Resectoscope

- all combinations with just one telescope

## PAN-Endo-Uretero-Renoskop, Opt. Ureterotom, Ureter-Resektoskop

- alle Kombinationen mit nur einer Optik

Uretero-Renskope  
Uretero-Renoscopes



### Ureter-resectoscope

consisting of:

**PANOVIEW PLUS telescope**, Ø 2.2 / 2.7 mm, 0° .....8720.401

**Sheath**, 11.5 Fr. distal tip insulated,

with fixed irrigation tap .....8724.021

**Adapter**, with guide port .....8677.26

**Working element**, passive cutting action, for electrodes ....8677.224

**Stricture scalpel**, hook shaped .....8724.981

**Cutting electrode** .....8724.931

**Coagulating electrode** .....8724.911

**Hook electrode** .....8724.921

### Ureter-Resektoskop

bestehend aus:

**PANOVIEW PLUS-Optik**, Ø 2,2 / 2,7 mm, 0° .....8720.401

**Schaft**, 11,5 Charr. distales Ende isoliert,

mit festem Spülhahn .....8724.021

**Ansatz**, mit Führungshahn .....8677.26

**Arbeits-Element**, passiv schneidend, für Elektroden .....8677.224

**Strikturskalpell**, hakenförmig .....8724.981

**Schneide-Elektrode** .....8724.931

**Koagulations-Elektrode** .....8724.911

**Haken-Elektrode** .....8724.921

# Flexible Fibre Uretero-Renoscope

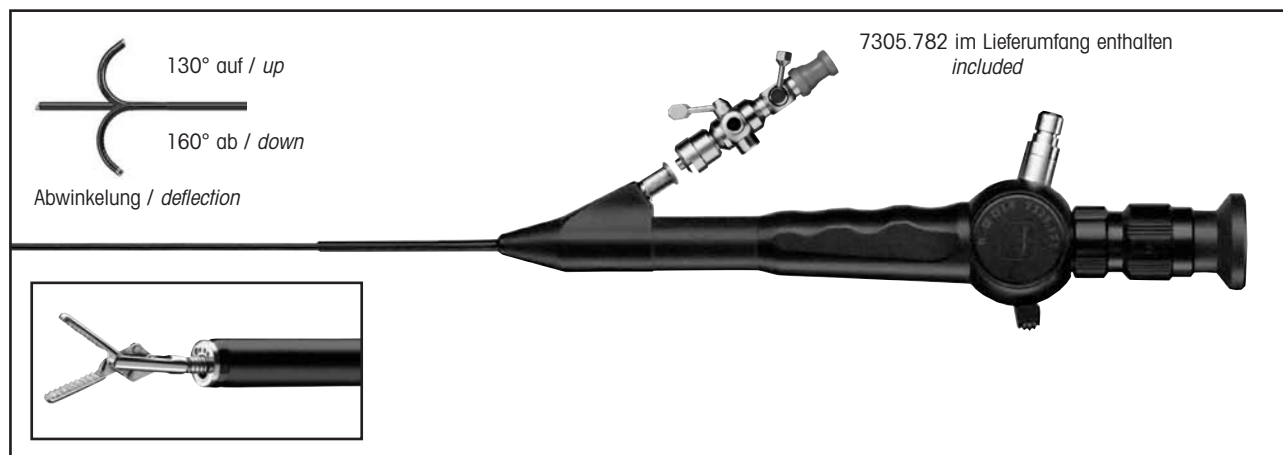
## 2.5 mm / 7.5 Fr.

### Channel 1.2 mm / 3.6 Fr.

# Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop

## 2,5 mm / 7,5 Charr.

### Kanal 1,2 mm / 3,6 Charr.



- ☐ Optimum ratio between sheath and instrument channel diameter - 2.5 / 1.2 mm with excellent image quality
- ☐ Easy to insert with stepless sheath over the entire working length
- ☐ Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- ☐ 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- ☐ Reduced weight and ergonomic design for optimum handling and less strain on the operator
- ☐ Immersible and suitable for gas sterilisation

- ☐ Optimales Verhältnis von Schaft- zu Sondenkanal-Durchmesser 2,5 / 1,2 mm bei exzellenter Bildqualität
- ☐ Gutes Einführungsverhalten durch stufenlosen Schaft auf gesamter Nutzlänge
- ☐ Aktive Abwinkelung von 130° auf / 160° ab mit zusätzlicher passiver Abwinkelung
- ☐ Spürbare Positionsrasse am Steuerhebel zeigt die 0°-Stellung der gestreckten Instrumentenspitze an
- ☐ Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- ☐ Einleg- und gassterilisierbar

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Außen-Durchmesser<br>Outer diameter | Sondenkanal<br>Instrument channel | Nutzlänge<br>Working length | Type<br>Type    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| <b>Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop</b><br>einschließlich Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), flexible PE-Zange (829.601), Dichtigkeitstester (163.903), Gassterilisationsventil (163.904), Reinigungsbürste (7321.911), Koffer<br><b>Flexible Fibre Uretero-Renoscope</b><br>including instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (829.601), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7321.911), case | 2.5 mm<br>7.5 Charr. / Fr.          | 1.2 mm<br>3.6 Charr. / Fr.        | 700 mm                      | <b>7325.172</b> |
| hierzu / also:<br><b>Lichtleiter</b> Ø 1,6 mm<br><b>Light cable</b> Ø 1.6 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                   | 1800 mm                     | <b>8061.16</b>  |
| auf Wunsch / on request:<br><b>Flexible Fremdkörper-Fasszange</b><br><b>Flexible foreign body forceps</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 mm<br>3 Charr. / Fr.              |                                   | 920 mm                      | <b>828.651</b>  |

# Flexible Fibre Uretero-Renoscope

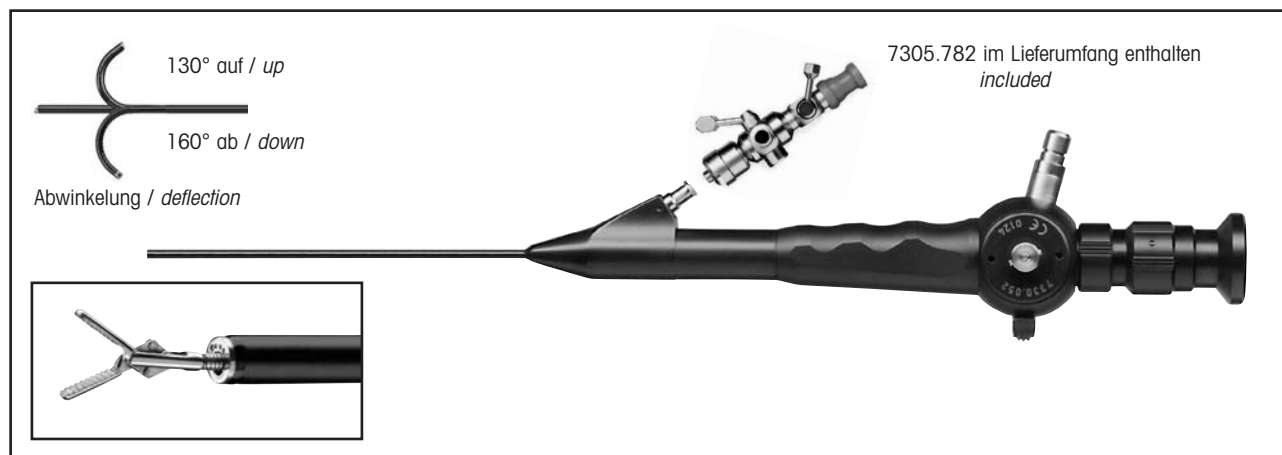
## 3 mm / 9 Fr.

### Channel 1.5 mm / 4.5 Fr.

# Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop

## 3 mm / 9 Charr.

### Kanal 1,5 mm / 4,5 Charr.

Uretero-Renskope  
Uretero-Renoscopes


- ☐ Large 1.5 mm irrigation and working channel for effective irrigation even when using auxiliary instruments
- ☐ Atraumatic introduction with same diameter over the entire working length
- ☐ Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- ☐ 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- ☐ Reduced weight and ergonomic design for optimum handling and less strain on the operator
- ☐ Immersible and suitable for gas sterilisation

- ☐ Großer 1,5 mm Spül-und Arbeitskanal für eine effektive Spülung auch bei eingeführten Hilfsinstrumenten
- ☐ Atraumatisches Einführungsverhalten durch gleichbleibenden Durchmesser auf gesamter Nutzlänge
- ☐ Aktive Abwinklung von 130° auf / 160° ab mit zusätzlicher passiver Abwinklung
- ☐ Spürbare Positionsraste am Steuerhebel zeigt die 0°-Stellung der gestreckten Instrumentenspitze an
- ☐ Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- ☐ Einleg- und gassterilisierbar

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Außen-Durchmesser<br>Outer diameter | Sondenkanal<br>Instrument channel | Nutzlänge<br>Working length | Type<br>Type                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| <b>Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop</b><br>einschließlich Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), flexible PE-Zange (8734.608), Dichtigkeitstester (163.903), Gassteril-Ventil (163.904), Reinigungsbürste (7321.911), Koffer<br><b>Flexible Fibre Uretero-Renoscope</b><br>including instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (8734.608), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7321.911), case | 3 mm<br>9 Charr. / Fr.              | 1.5 mm<br>4.5 Charr. / Fr.        | 700 mm                      | <b>7330.072</b>                    |
| hierzu / also:<br><b>Lichtleiter Ø 1,6 mm</b><br><b>Light cable Ø 1.6 mm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                     |                                   | 1800 mm                     | <b>8061.16</b>                     |
| <b>Fremdkörper-Fasszange, flexibel</b> Standard / standard<br><b>Foreign body forceps, flexible</b> mit Mauszahn / with mouse-tooth                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.3 mm<br>4 Charr. / Fr.            |                                   | 850 mm                      | <b>8734.658</b><br><b>8734.688</b> |

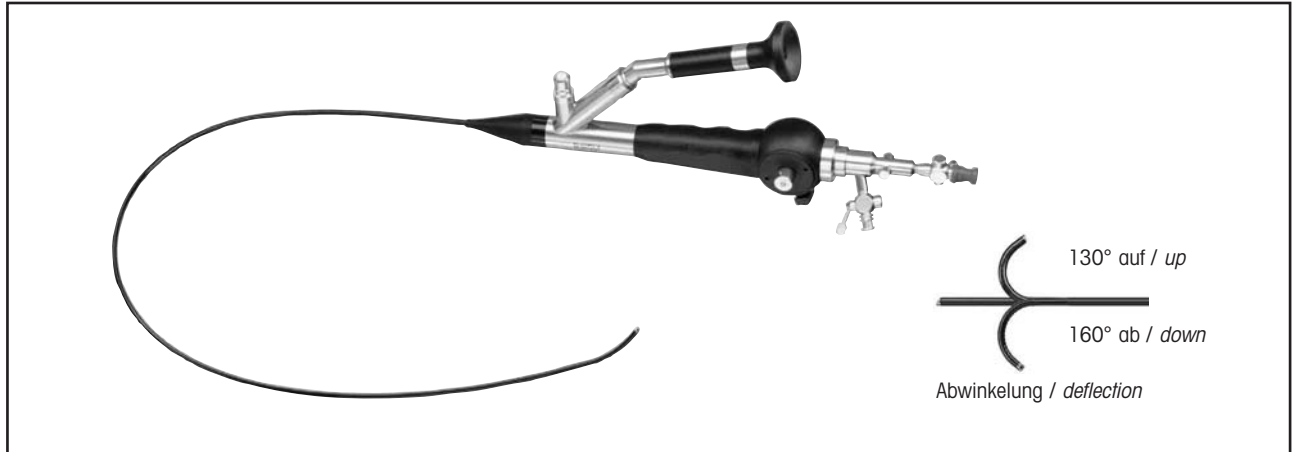
Hilfsinstrumente siehe Seite / Auxiliary instruments see page D 731.401 - D 731.801

# Flexible Fibre Uretero-Renoscope

Ø 3 mm / 9 Fr.  
Channel 1.3 mm / 4.0 Fr.

# Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop

Ø 3 mm / 9 Charr.  
Kanal 1,3 mm / 4,0 Charr.



- ☐ Central working channel port on the proximal control handle
- ☐ Laterally offset eyepiece can be swivelled in both directions
- ☐ Sheath with distal tapering from 6 to 9 Fr.
- ☐ Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- ☐ 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- ☐ Efficient irrigation even when using auxiliary instruments
- ☐ Immersible and gas-sterilisable
- ☐ Can also be used with flexible Lithoclast probe

- ☐ Zentraler Arbeitskanal am proximalen Steuergehäuse
- ☐ Seitlich versetzter Einblick, beidseitig schwenkbar
- ☐ Schaft distal angeschrägt von 6 auf 9 Charr.
- ☐ Aktive Abwinkelung von 130° auf / 160° ab mit zusätzlicher passiver Abwinkelung
- ☐ Spürbare Positionsraste am Steuerhebel zeigt die 0°-Stellung der gestreckten Instrumentenspitze an
- ☐ Effektive Spülung auch bei Verwendung von Hilfsinstrumenten
- ☐ Einleg- und gassterilisierbar
- ☐ Auch mit flexibler Lithoclast-Sonde verwendbar

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Außen-Durchmesser<br>Outer diameter | Sondenkanal<br>Instrument channel | Nutzlänge<br>Working length | Type<br>Type    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| <b>Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop</b><br>einschließlich flexible PE-Zange 3 Charr. (829.601),<br>Dichtigkeitstester (163.903), Gassteri-Ventil (163.904),<br>Reinigungsbürste (7321.911), Koffer<br><b>Flexible fibre uretero-renoscope</b><br>including flexible biopsy forceps (829.601), leak tester<br>(163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush<br>(7321.911), case | 3 mm<br>9 Charr. / Fr.              | 1.3 mm<br>4 Charr. / Fr.          | 600 mm                      | <b>7331.001</b> |

|                                                                                                                                           |                          |  |        |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--|--------|------------------------------------|
| <b>Fremdkörper-Fasszange, flexibel</b><br><b>Foreign body forceps, flexible</b><br>Standard / standard<br>mit Mauszahn / with mouse-tooth | 1.3 mm<br>4 Charr. / Fr. |  | 850 mm | <b>8734.658</b><br><b>8734.688</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--|--------|------------------------------------|

|                                                                              |  |  |         |                |
|------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------|----------------|
| hierzu / also:<br><b>Lichtleiter Ø 1,6 mm</b><br><b>Light cable Ø 1.6 mm</b> |  |  | 1800 mm | <b>8061.16</b> |
|------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------|----------------|

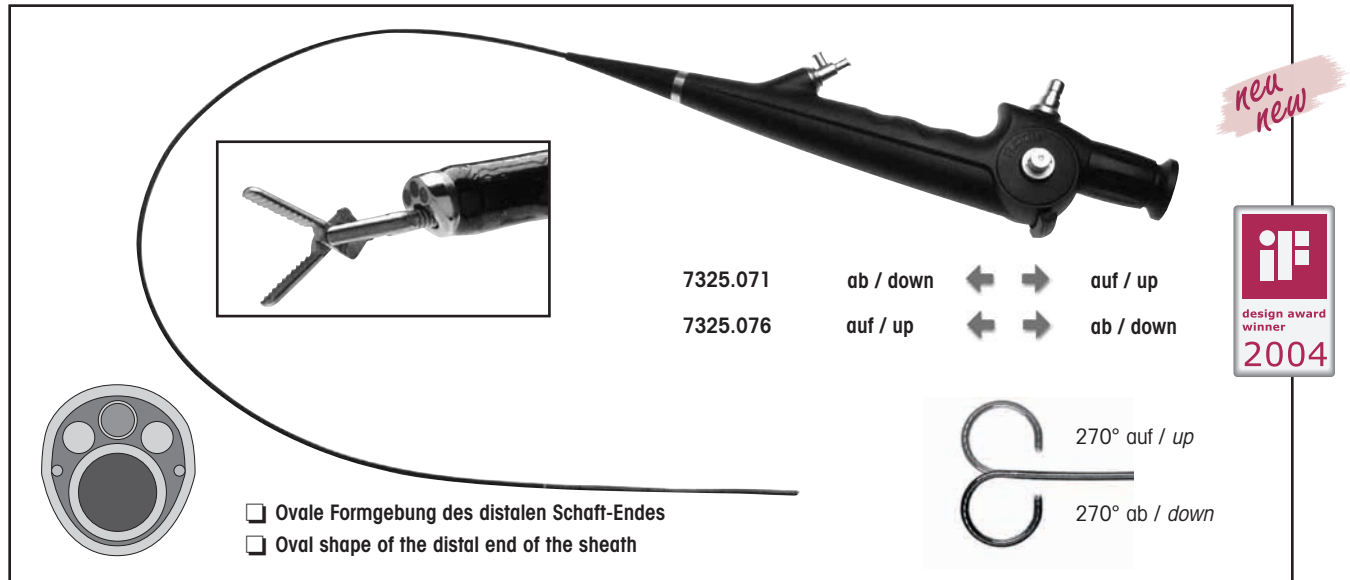
|                                                                                                        |  |  |  |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----------------|
| auf Wunsch / on request:<br><b>LITHOCLAST-Handstück-Führungsteil</b><br><b>LITHOCLAST handle guide</b> |  |  |  | <b>8708.253</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----------------|



## Flexible Fibre-Uretero-Renoscope 270°, "The Viper"

## Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop 270°, "The Viper"

Uretero-Renoskope  
Uretero-Renoscopes



### ☐ Anatomically adapted instrument tip

An extremely atraumatically shaped sheath tip with a size of only 6 Fr. sets new standards. It demonstrably simplifies insertion of the instrument into the ostium and saves valuable time.

### ☐ Design Award Winner 2004

In co-operation with leading designers, we have developed a handle which fits perfectly in your hand. It was not without reason that we at Richard Wolf were awarded an IF design prize for this in 2004.

### ☐ Virtually infinite freedom of movement

Thanks to the operating mechanism designed specially for the application, you are able to access all groups of the calyx. And this without orientation problems.

### ☐ A convincing image

With brilliance and high resolution previously never achieved, providing you the opportunity to inspect areas that had so far been concealed from you.

### ☐ Active angulation of 270° in either direction and additional passive angulation

We recognize the need to obtain maximum deflection with auxiliary instruments or laser fibres, we have therefore designed our mechanism so that you can angulate a 200 µm laser fibre, for instance, without losses.

### ☐ Universal Luer connector

Using this connector you can insert auxiliary instruments up to 3.6 Fr. through different introduction systems and whilst retaining sufficient irrigation. Thanks to the optimised angle of the introduction port, auxiliary instruments are not exposed to unnecessary bending and handling is simpler.

### ☐ Longest life

An angulation mechanism designed for extremely long life has been conceived and installed so that you will be able to use the instrument for a really long time.

### ☐ Anatomisch angepasste Instrumentenspitze

Eine extrem atraumatisch geformte Schaftspitze mit einem Umfang von lediglich 6 Charr. setzt neue Maßstäbe. Sie erleichtert die Einführung des Instrumentes in das Ostium nachweislich und spart kostbare Zeit.

### ☐ Design Award Winner 2004

In Zusammenarbeit mit namhaften Designern konnten wir einen Handgriff entwickeln, der sich bestens in ihre Hand einfügt. Nicht umsonst wurde uns 2004 dafür ein IF Designpreis verliehen.

### ☐ Schier unendliche Bewegungsfreiheit

Durch die speziell auf die Anwendung konzipierte Bedienungsmechanik wird es Ihnen ermöglicht in sämtliche Kelchgruppen vorzudringen. Und dies ohne Orientierungsprobleme.

### ☐ Ein überzeugendes Bild

Mit einer bislang nie da gewesenen Brillanz und Detailerkennbarkeit werden Sie in Zukunft Regionen inspizieren, welche Ihnen bislang verborgen blieben.

### ☐ Aktive Abwinkelung von beidseitig 270° und zusätzliche passive Abwinkelung

Da es für Sie als Anwender wesentlich wichtiger ist, eine maximale Deflektion mit Hilfsinstrumenten oder Laserfasern zu erhalten, haben wir unsere Mechanik so konzipiert, dass Sie z.B. eine 200 µm Laserfaser ohne Verluste abwinkeln können.

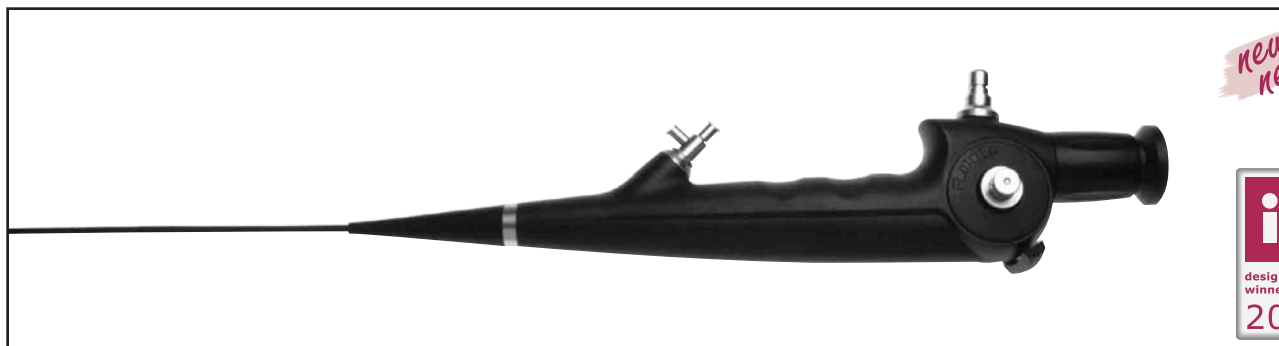
### ☐ Universal Luer Anschluss

Hiermit können Sie durch unterschiedliche Einführungssysteme Hilfsinstrumente bis 3,6 Charr. bei ausreichender Spülung einsetzen. Durch den optimierten Einführungswinkel werden die Hilfsinstrumente keinem unnötigen Stress ausgesetzt und er ermöglicht Ihnen eine einfachere Handhabung.

### ☐ Höchste Langlebigkeit

Damit Sie recht lange Freude an Ihrem Instrument haben werden, wurde eine auf extrem lange Lebenszeit ausgelegte Abwinkelungsmechanik konzipiert und montiert. Somit können Reparaturen deutlich reduziert werden.

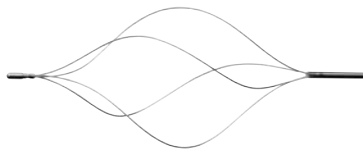
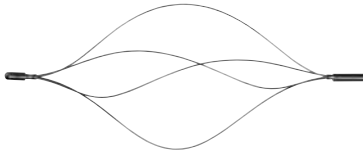
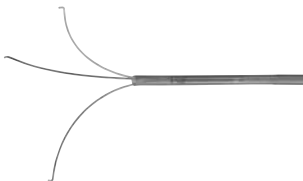
Flexible Fibre-Uretero-Renoscope  
270°, "The Viper"

Flexibles Fiber-Uretero-Renoskop  
270°, "The Viper"

new  
new


|                                                                                                                                                                                       | Nutzlänge<br>Working length | Charr.<br>Fr. | Arbeits- und Spülkanal<br>working and irrigation channel | Blickrichtung<br>angel of view | Blickwinkel<br>field of view | Typen<br>Type                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Flexibles Fiber Uretero-Renoskop 270°</b><br>einschließlich Dichtigkeitstester mit Bajonett-Anschluss (163.903), Gassteri-Ventil (163.904), Reinigungsbürste (7321.911) und Koffer | 680 mm                      | 6 / 8.8       | 3.6 Charr. / Fr.                                         | 0°                             | 85°                          | Steuerhebel nach distal -<br>Abwinkelung nach unten<br>Forward movement of the<br>control lever provides<br>downward movement of<br>the tip<br><b>7325.071</b> |
| <b>Flexible Fibre Uretero-Renoscope 270°</b><br>including leak tester with bayonet connection (163.903), gas steri valve (163.904), cleaning brush (7321.911) and case                |                             |               |                                                          |                                |                              | Steuerhebel nach distal -<br>Abwinkelung nach oben<br>Forward movement of the<br>control lever provides<br>upward movement of the<br>tip<br><b>7325.076</b>    |

# Accessory Instruments for Flexible Fibre Uretero-Renoscope 270° "The Viper"

# Hilfsinstrumente zum Flexiblen Fiber-Uretero-Renoskop 270° "The Viper"

|                                                                                     |                                                                                                       | Außen-Ø<br>Outer Ø | Nutzlänge<br>Working length | Type<br>Type    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------|-----------------|
|    | <b>Steinextraktor, vierarmig</b><br><b>Stone extractor, four-wire</b>                                 | 2.4 Charr. / Fr.   | 910 mm                      | <b>8741.201</b> |
|    | <b>Steinextraktor, vierarmig</b><br><b>Stone extractor, four-wire</b>                                 | 3 Charr. / Fr.     | 910 mm                      | <b>8741.03</b>  |
|   | <b>Steingreifer</b><br><b>Stone gripper</b>                                                           | 3 Charr. / Fr.     | 910 mm                      | <b>8741.33</b>  |
|  | <b>PE-Zange zur Probeexzision</b><br><b>Biopsy forceps for biopsy</b>                                 | 3 Charr. / Fr.     | 920 mm                      | <b>829.601</b>  |
|  | <b>Fasszange</b><br><b>Grasping forceps</b>                                                           | 3 Charr. / Fr.     | 920 mm                      | <b>828.651</b>  |
|  | <b>Flexible Koagulations-Knopf-<br/>elektrode</b><br><b>Flexible coagulating button<br/>electrode</b> | 3 Charr. / Fr.     | 920 mm                      | <b>8741.80</b>  |
|  | <b>Ansatz mit Einführungshahn</b><br><b>Adapter with introduction tap</b>                             |                    |                             | <b>7305.782</b> |

## Accessory Instruments for Flexible Fibre Uretero-Renoscope 270° "The Viper"

## Hilfsinstrumente zum Flexiblen Fiber-Uretero-Renoskop 270° "The Viper"

|                                                                                                                                                                                                                               | Nutzlänge<br>Working length | Type<br>Type |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------|
| <b>Biopsie Ventil,</b><br>mit automatischer Dichtung zur einfachen Einführung von Sonden und Hilfsinstrumenten<br><b>Biopsy valve,</b><br>with automatic seal for the simple introduction of probes and auxiliary instruments |                             | 7265.851     |
| <b>Luer-Verschlusskappe,</b><br>zum Verschließen des 2. Luer Anschlusses<br><b>Luer sealing cap,</b><br>for closing the 2nd luer connector                                                                                    |                             | 887.00       |
| <b>Adapter</b><br>für maschinellen Dichtigkeitstest<br><b>Adapter</b><br>for mechanical leak test                                                                                                                             |                             | 163.905      |
| <b>Lichtleitkabel,</b><br>Faserbündel Ø 2,5 mm<br><b>Light cable,</b><br>Fibre bundle Ø 2.5 mm                                                                                                                                | 2300 mm                     | 8061.253     |
| <b>Elektrohydraulische Sonde,</b><br>Spitze: 2,4 Charr., Sonde: 1,7 Charr<br><b>Electrohydraulic probe,</b><br>Tip: 2.4 Fr., Probe: 1.7 Fr.                                                                                   |                             | 2280.423     |

# Forceps and Scissors, rigid

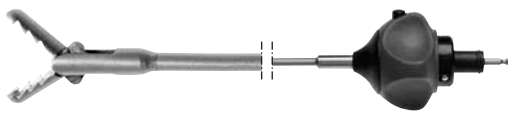
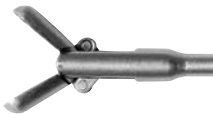
Micro Modular System **HySafe**

360° rotatable, flushable, easy click

# Zangen und Scheren, starr

Kleinmodulares System **HySafe**

360° drehbar, durchspülbar, easy click

|                                                                 |                                                                                     |                                                                                    |               |              |           |                                                                                     |           |                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maulteil / Insert with sheath                                   |                                                                                     |  |               |              |           | Griff mit Überlastschutz<br>Handle with overload protection                         |           | <b>Komplett-Instrument</b><br>• Maulteil<br>• Griff<br><b>Complete instrument</b><br>• Insert with sheath<br>• Handle<br><br>Typen / Types |
|                                                                 |                                                                                     | Einsatz-empfehlung<br>Recommended fields of application                            | Typen / Types | Charr. / Fr. | NL / WL   |  |           |                                                                                                                                            |
| Probe-Exzisionszange<br>Biopsy forceps                          |    | Uretero-Renoskopie<br>Uretero-Renoscropy                                           | 8952.6008     | 5            | 550       | 8083.001                                                                            | 8952.6002 |                                                                                                                                            |
| Fasszange mit Mauszahn<br>Grasping forceps with mouse jaws      |  |                                                                                    | 8959.6118     | 4            | 425       |                                                                                     | 8959.6112 |                                                                                                                                            |
|                                                                 |                                                                                     |                                                                                    | 8952.6118     | 4            | 550       |                                                                                     | 8952.6112 |                                                                                                                                            |
|                                                                 |                                                                                     |                                                                                    | 8959.6218     | 5            | 425       |                                                                                     | 8959.6212 |                                                                                                                                            |
|                                                                 |                                                                                     |                                                                                    | 8952.6218     | 5            | 550       |                                                                                     | 8952.6212 |                                                                                                                                            |
| Fasszange mit Hechtmaul<br>Grasping forceps with alligator jaws |  |                                                                                    | 8959.6808     | 5            | 425       |                                                                                     | 8959.6802 |                                                                                                                                            |
|                                                                 |                                                                                     |                                                                                    | 8954.6808     | 5            | 550       |                                                                                     | 8954.6802 |                                                                                                                                            |
| Fasszange mit Hechtmaul<br>Grasping forceps with alligator jaws |  |                                                                                    | 8952.6508     | 5            | 550       |                                                                                     | 8952.6502 |                                                                                                                                            |
| Fremdkörper-Fasszange<br>Foreign body grasping forceps          |  | 8952.6608                                                                          | 5             | 550          | 8952.6602 |                                                                                     |           |                                                                                                                                            |



# Forceps, rigid

for Uretero-Renoscopes with straight working channel

# Zangen, starr

für Uretero-Renoscope mit geradem Arbeitskanal

|  |                                                      | Nutzlänge<br>Working length | Charr.<br>Fr. | Type<br>Type |
|--|------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|--------------|
|  | Probe-Exzisionszange<br>Biopsy forceps               | 550 mm                      | 5             | 8952.60      |
|  | Fasszange, Mauszahn<br>Grasping forceps, mouse-tooth | 415 mm                      | 4             | 8959.611     |
|  | Fasszange, Mauszahn<br>Grasping forceps, mouse-tooth | 550 mm                      | 4             | 8952.611     |
|  | Fasszange, Mauszahn<br>Grasping forceps, mouse-tooth | 415 mm                      | 5             | 8959.621     |
|  | Fasszange, Mauszahn<br>Grasping forceps, mouse-tooth | 550 mm                      | 5             | 8952.621     |
|  | Greifzange<br>Grasping forceps                       | 550 mm                      | 5             | 8952.65      |
|  | Hechtmaulzange<br>Alligator forceps                  | 550 mm                      | 5             | 8954.68      |
|  | kurz für Ureteroskope<br>short, for ureteroscopes    | 430 mm                      | 5             | 8959.68      |

# Forceps, Scissors, flexible for Uretero-Renoscopes

# Zangen, Scheren, flexibel für Uretero-Renoskope

|                                                                                     |                                                      | Nutzlänge<br>Working length | Charr.<br>Fr. | Type<br>Type    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|-----------------|
|    | Probe-Exzisionszange<br>Biopsy forceps               | 920 mm                      | 3             | <b>829.601</b>  |
|    | Probe-Exzisionszange<br>Biopsy forceps               | 550 mm                      | 3.5           | <b>8953.60</b>  |
|    | Probe-Exzisionszange<br>Biopsy forceps               | 600 mm                      | 4/3           | <b>8734.606</b> |
|   | Probe-Exzisionszange<br>Biopsy forceps               | 850 mm                      | 4/3           | <b>8734.608</b> |
|  | Probe-Exzisionszange<br>Biopsy forceps               | 550 mm                      | 5             | <b>829.051</b>  |
|  | Fremdkörper-Fasszange<br>Foreign body forceps        | 920 mm                      | 3             | <b>828.651</b>  |
|  | Fasszange<br>Grasping forceps                        | 600 mm                      | 4             | <b>8734.656</b> |
|  | Fasszange<br>Grasping forceps                        | 850 mm                      | 4             | <b>8734.658</b> |
|  | Fasszange, Mauszahn<br>Grasping forceps, mouse-tooth | 600 mm                      | 4             | <b>8734.686</b> |
|                                                                                     |                                                      | 550 mm                      | 5             | <b>8735.685</b> |
|  | Fasszange, Mauszahn<br>Grasping forceps, mouse-tooth | 850 mm                      | 4             | <b>8734.688</b> |

# Forceps, Scissors, flexible for Uretero-Renoscopes

# Zangen, Scheren, flexibel für Uretero-Renaskope

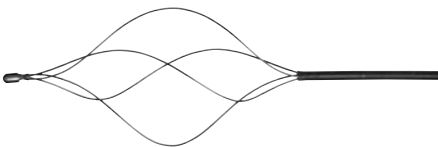
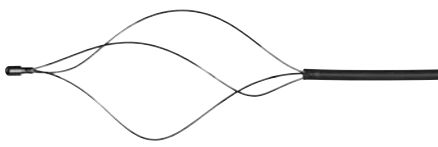
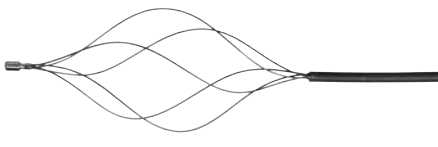
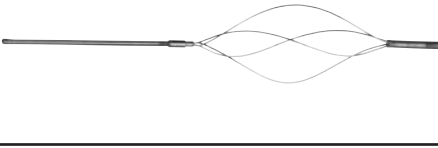
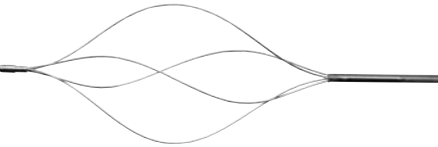
|                                                                                    |                                                                                                                                                                | Nutzlänge<br>Working length | Charr.<br>Fr. | Type<br>Type   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|----------------|
|   | <b>Greifzange</b><br>Grasping forceps                                                                                                                          | 545 mm                      | 5             | <b>8950.66</b> |
|   | <b>Greifzange</b><br>Grasping forceps                                                                                                                          | 550 mm                      | 5             | <b>828.051</b> |
|   | <b>Fremdkörper-Fasszange</b><br>Foreign body forceps                                                                                                           | 415 mm                      | 5             | <b>8959.66</b> |
|  | <b>Flexible Schere</b><br>zur Strikturschlitzung, retrograd<br>schneidend<br><b>Flexible scissors</b><br>for slitting strictures, retrograde<br>cutting action | 545 mm                      | 5             | <b>8950.28</b> |

# Stone Extractors, standard

## for Uretero-Renoscopes

# Steinextraktoren, Standard

## für Uretero-Renoskope

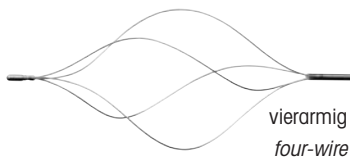
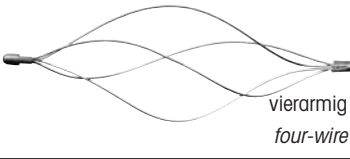
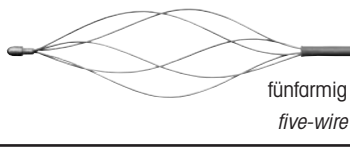
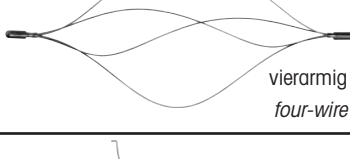
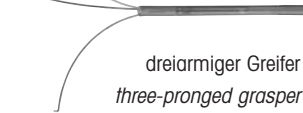
|                                                                                     | Steinextraktor<br>Stone extractor                                                                    | Nutzlänge<br>Working length | Charr.<br>Fr. | Type<br>Type    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|-----------------|
|    | vierarmig<br>four-wire                                                                               | 660 mm                      | 4             | <b>8137.041</b> |
|    | dreiarig<br>three-wire                                                                               | 660 mm                      | 4             | <b>8137.043</b> |
|   | fünfarmig<br>five-wire                                                                               | 660 mm                      | 4             | <b>8137.045</b> |
|  | vierarmig, mit 3 cm<br>Filiformspitze (3 Charr.)<br><br>four-wire, with 3 cm<br>filiform tip (3 Fr.) | 660 mm                      | 4             | <b>8137.144</b> |
|  | vierarmig<br>four-wire                                                                               | 740 mm                      | 3.5           | <b>8137.231</b> |

# Stone Extractors, modular

## for Uretero-Renoscopes

# Steinextraktoren, modular

## für Uretero-Renaskope

|                                                                                                                                          | Fangkorb<br><i>Basket</i> | Außenmantel<br><i>Outer cover</i> | Handgriff<br><i>Handle</i> | Nutzlänge<br><i>Working length</i> | Charr.<br><i>Fr.</i> | Type<br><i>Type</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------|
| <br>vierarmig<br><i>four-wire</i>                       | 8741.202                  | 8741.203                          | 8593.605                   | 910 mm                             | 2.4                  | <b>8741.201</b>     |
| <br>vierarmig<br><i>four-wire</i>                       | 8137.841                  | 8137.94                           | 8593.605                   | 640 mm                             | 4                    | <b>8137.241</b>     |
| <br>fünfarmig<br><i>five-wire</i>                      | 8137.845                  | 8137.94                           | 8593.605                   | 640 mm                             | 4                    | <b>8137.245</b>     |
| <br>vierarmig<br><i>four-wire</i>                     | 8741.031                  | 8741.037                          | 8593.605                   | 910 mm                             | 3                    | <b>8741.03</b>      |
| <br>dreiarmer Greifer<br><i>three-pronged grasper</i> | 8741.252                  | 8741.037                          | 8593.606                   | 910 mm                             | 3                    | <b>8741.33</b>      |

## URO-PUMP 2224

## URO-PUMP 2224



- ☐ For pressure-controlled dilatation of the ureter and the upper urinary tract
- ☐ Excellent viewing conditions
- ☐ Simple and safe operation with selectable continuous pressure and flow
- ☐ Dilatation of the ureter with continuous irrigation jet
- ☐ High-flow mode
- ☐ Simpler and faster introduction of the instruments
- ☐ Non-contact pressure measurement within the organ thanks to a pressure chamber integrated in the tubing system
- ☐ Instrument recognition to optimise the pressure control and flow characteristics
- ☐ 3 different selectable user menus
- ☐ Fast and safe setup
- ☐ Also available with disposable tube set

- ☐ Zum druckgeregelten Dilatieren des Harnleiters und des oberen Harntrakts
- ☐ Hervorragende Sichtverhältnisse
- ☐ Einfaches und sicheres Arbeiten durch einstellbaren kontinuierlichen Druck und Flow
- ☐ Dilatation des Ureters durch kontinuierlichen Spülstrahl
- ☐ High-Flow Betriebsart
- ☐ Einfacheres und schnelleres Einführen der Instrumente
- ☐ Berührungslose Druckmessung im Organ durch im Schlauchsystem integrierte Druckkammer
- ☐ Instrumentenerkennung zur Optimierung der Druck und Flow-eigenschaften
- ☐ 3 verschiedene einstellbare Anwendermenüs
- ☐ Schnelles und sicheres Set-Up
- ☐ Auch mit Einmal-Schlauch-Set erhältlich

### Uro Pump 2224

incl. power cable, 3 m (2440.03), tube set, silicone, reusable (8170.223),

labelling:

Symbols .....2224.001

Symbols and Engl. labelling .....2224.002

### Uro Pump 2224

incl. power cable, 3 m (2440.03), tube set, silicone, reusable (8170.223) with CAN bus, CAN bus cable (103.701),

labelling:

Symbols .....2224.101

Symbols and Engl. labelling .....2224.102

### Uro-Pump 2224

inkl. Netzkabel, 3 m (2440.03), Schlauchset, Silikon, wiederverwendbar (8170.223)

Beschriftung:

Symbole .....2224.001

Symbole und engl. Beschriftung .....2224.002

### Uro-Pump 2224

inkl. Netzkabel, 3 m (2440.03), Schlauchset, Silikon, wiederverwendbar (8170.223) mit CAN-Bus, CAN-Bus-Kabel (103.701),

Beschriftung:

Symbole .....2224.101

Symbole und engl. Beschriftung .....2224.102



# Technical Data

## URO-PUMP 2224

# Technische Daten

## URO-PUMP 2224

|                                                                                                           |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schutzklasse nach VDE 0750 / IEC 601-1<br><i>Class of protection complying with VDE 0750 / IEC 601-1:</i> | 1                                                                                                        |
| Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)<br><i>Electromagnetic compatibility (EMC):</i>                   | EN 60601-1-2 / IEC 60601-1-2                                                                             |
| Klassifikation<br><i>Classification:</i>                                                                  | BF                                                                                                       |
| EU-Klassifikation<br><i>EU classification:</i>                                                            | 2 a                                                                                                      |
| Betriebsbedingungen<br><i>Operating conditions:</i>                                                       | 10°C bis 40°C, 30 % bis 75 % rel. Luftfeuchte<br><i>10°C to 40°C, 30 % to 75 % rel. humidity</i>         |
| Lager- und Transportbedingungen<br><i>Storage and transport conditions:</i>                               | - 40°C bis + 70°C, 10 % bis 90 % rel. Luftfeuchte<br><i>- 40°C to + 70°C, 10 % to 90 % rel. humidity</i> |
| Gewicht<br><i>Weight:</i>                                                                                 | ca. 7,0 kg<br><i>approx. 7.0 kg</i>                                                                      |
| Abmessungen (BxHxD)<br><i>Dimensions (W x H x D):</i>                                                     | 330 mm x 155 mm x 390 mm                                                                                 |

### Accessories:

#### Tube set,

*silicone, reusable* .....8170.223

#### Tube set with two piercing thorns,

*PVC, disposable*

*(pack of 10)* .....4170.223

#### Membrane with strap

*for pressure chamber*

*(pack of 10)* .....8170.231

#### Tube set with safe-lock connector,

*PVC, disposable,*

*(pack of 10)* .....4170.224

### Zubehör:

#### Schlauchset,

*Silikon, wiederverwendbar* .....8170.223

#### Schlauchset mit 2 Einstechdornen,

*PVC, Einmalartikel*

*(VE = 10 St.)* .....4170.223

#### Membran mit Lasche

*für Druckkammer*

*(VE = 10 St.)* .....8170.231

#### Schlauchset mit Safe-Lock-Anschluss,

*PVC, Einmalartikel,*

*(VE = 10 St.)* .....4170.224

# Electrodes, Balloon Catheter for Uretero-Renoscopes

# Elektroden, Ballon-Katheter für Uretero-Renoskope

|                                                                                     |                                                                                                                                              | Nutzlänge<br>Working length | Charr.<br>Fr. | Type<br>Type    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|-----------------|
|    | <b>Flexible Koagulations-Haken-Elektrode</b><br>(für URS, Ø 0,8 mm)<br><br><b>Flexible coagulating hook electrode</b><br>(for URS, Ø 0.8 mm) | 600 mm                      | 2.4           | <b>823.221</b>  |
|    | <b>Koagulations-Knopf-Elektrode</b><br><br><b>Coagulating button electrode</b>                                                               | 920 mm                      | 3             | <b>8741.80</b>  |
|    | <b>Flexible Koagulations-Knopf-Elektrode</b><br><br><b>Flexible coagulating button electrode</b>                                             | 600 mm                      | 5             | <b>8599.80</b>  |
|  | <b>Flexible Haken-Elektrode</b><br><br><b>Flexible hook electrode</b>                                                                        | 620 mm                      | 5             | <b>824.051</b>  |
|  | <b>Ballon-Katheter</b><br>3 Stück, einzeln steril verpackt<br><br><b>Ballon catheter</b><br>set of 3, in individuell sterile packages        | 345 mm                      | 3             | <b>8952.513</b> |

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 721.603 + D 721.604

# Bougies

## for Uretero-Renoscopes

# Bougies

## für Uretero-Renoskope

| Bougies zur Ureterdilatation<br>Bougies for dilatation of the ureter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Material<br>Material        | Charr.<br>Fr. | Type<br>Type    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|-----------------|
| <b>Flexible Ureter-Dilatatoren mit zentraler Öffnung,</b><br>über ein Cysto-Urethroskop und / oder über einen Führungsdraht<br>(8591.993) bis ins Nierenbecken einführbar<br><b>Flexible, hollow ureter dilators</b><br><i>which can be inserted by means of a cysto-urethroscope and / or<br/> over a guide wire (8591.993) into the renal pelvis</i>  | Metall<br>Metal             | 10            | <b>8591.90</b>  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             | 12            | <b>8591.92</b>  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             | 14            | <b>8591.94</b>  |
| <b>Flexible Bougies zentral hohl</b><br>3 Stück, einzeln steril verpackt<br><b>Flexible, hollow bougies</b><br><i>set of 3, in individually packed, sterile</i>                                                                                                                                                                                       | Polyurethan<br>Polyurethane | 6             | <b>8593.063</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             | 8             | <b>8593.083</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             | 10            | <b>8593.103</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             | 12            | <b>8593.123</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             | 14            | <b>8593.143</b> |
| <b>Führungsdraht</b><br>3 Stück, einzeln steril verpackt<br><b>Guide wire</b><br><i>set of 3, in individually packed, sterile</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                             |               | <b>8591.993</b> |